မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့် ပြု မိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ- ၁၀၇ / ၂၀၀၁။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ ၄ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏ အမည် ဦး ကျော်ကျော်(ခ)ထွန်းကျင်ချွန်း

(ခ) အဘအမည် ဦး ထွန်းတုတ်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၆/မနမ(နိုင်)၀၄၇၈၄၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၂၁၇/၂၁၉) ဗိုလ်တထောင်ဘုရားလမ်း၊ ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့်အဖွဲ့အစည်း သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသို့လှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်စင်လတ်ဆတ်သောငါး၊ ပုဇွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) (၃၆.၇၀)သန်း(ကျပ်သုံးဆယ့်ခြောက်သန်းနှင့်ခုနှစ်သိန်းတိ

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦး စီး ဌာန

ပြန်ကြား ရေး နှင့်လုပ်ငန်း ညှိနှိုင်း ရေး ဌာန

<u>ဝင်စာတင်ပြလွှာ</u>

အကြောင်းအရာ။ [illegible]

([illegible])

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
၉ ၁/၂၀၀၁	[illegible]	
၁၁ ၁/၂၀၀၁	[illegible] (၁၄ ၁/၂၀၀၁ [illegible])	
၁၇ ၁/၂၀၀၁	[illegible]	
၁၈ ၁/၂၀၀၁	[illegible]	
၁၉ ၁/၂၀၀၁	[illegible]	
၂၀ ၁/၂၀၀၁	[illegible] DNNA [illegible] Legal DHM [illegible]	
၁၄ ၃/၂၀၀၁	[illegible]	[illegible] Promoter
၂၀ ၃/၂၀၀၁	[illegible]	
၂၆ ၃/၂၀၀၁	၂၁/၂၀၀၁ MIC [illegible]	

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ပြန်ကြားရေး နှင့်လုပ်ငန်း ညှိနှိုင်းရေး ဌာန

<u>ဝင်စာတင်ပြလွှာ</u>

အကြောင်းအရာ။ [illegible]

([illegible])

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
၃၀၅/၂၀၀၁	TC စာအမှတ် ၄/၂၀၀၁ TC	
၂၁၆/၀၁	၂၄/၂၀၀၁ Cabinet စာအမှတ်	
	[illegible]-၅၀၇/၂၀၀၁ permit [illegible]	

တို့ကြောင့် ကုမ္ပဏီ၏ စက်ရုံထူထောင်လိုခြင်းကို အားပေးသင့်ပါသည်။

(ခ) နိုင်ငံတော်၏ ရေထွက်ပစ္စည်းအရည်အသွေး မြှင့်တင်ရေးအတွက် လိုအပ်လျက်ရှိသော အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်နိုင်မည်ဖြစ်သဖြင့် နိုင်ငံတော်မှထုတ်လုပ်မည့် ရေထွက်ပစ္စည်းများအား ကမ္ဘာ့ဈေးကွက်တန်းဝင် ရေထွက်ပစ္စည်းများအဖြစ် ပြုပြင်ထုပ်ပိုးပြီး၊ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်၏ ပို့ကုန်ပမာဏနှင့်တန်ဖိုး ပါတိုးတက်ရရှိလာမည်ဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းအပြင် ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ ရရှိသည့်နိုင်ငံခြားငွေ (Export Proceeds) အပေါ်တွင် နိုင်ငံတော်မှ ကောက်ခံရယူသည့် အခွန်အခအသုပ်အဝင် နိုင်ငံတော်အတွက်၊ နိုင်ငံခြားငွေ တိုးတက်ရရှိလာမည် ဖြစ်ပါသည်။

(ဂ) တည်ဆောက်မည့်အအေးခန်းစက်ရုံသည် အမိုးနီးယားဓါတ်ငွေ့သုံး နိုင်ငံတကာအဆင့်ရှိစက်ရုံဖြစ်ပြီး၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုကို ကာကွယ်ရန်အတွက်၊ ရေဆိုးပြန်လည်သန့်စင်စက် (Waste Water Treatment Plant) တစ်ဆင်အသုံးပြုမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရှိရပါ၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး မူနှင့် ကိုက်ညီမှုရှိပါသည်။

(ဃ) အရည်အသွေးမီ ငါးပုစွန်များကို ရာနှုန်းပြည့် ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချမည်ဖြစ်သဖြင့် ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာနမှ အရည်အသွေးဆိုင်ရာစစ်ဆေးမှုကို ခံယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

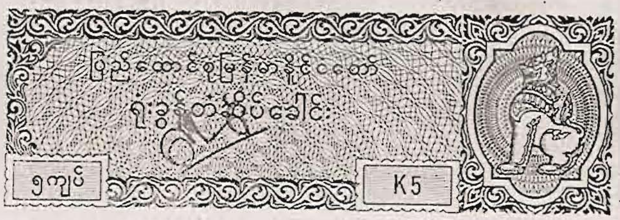
(င) အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါးပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် ငါးဝယ်ယူခြင်း၊ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ တည်ဆဲငါးလုပ်ငန်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။ စည်းကမ်းဖေါက်ဖျက်ပါက၊ နိုင်ငံတော်မှထုတ်ပြန်ထားသောဥပဒေများ၊ အမိန့်များနှင့်ငါးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ ၊

4310

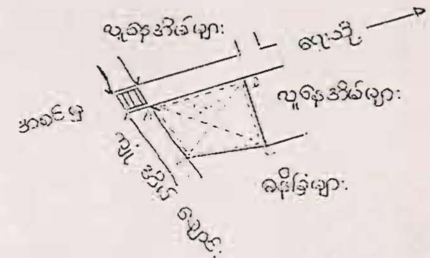
မြေစာရင်းပုံစံ (၁၀၅)

မှန်ကြောင်း — သက်သေမစ် / သက်သေခံ

သာသလက်ရှိမြေပုံတွင်ယခုနှစ်အသုံးပြုသောဦးပိုင်မြေပုံလက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ



စာအား ၄၁၆ လက်ခံ ၄၁ ဖိုင်

ခရိုင် — မော်လမြိုင်	
မြို့နယ် — ရေး	
ရပ်ကွက် / ကျေးရွာအုပ်စု ကျွန်း ၈၈	
ကွင်း / ကွက်အမှတ်နှင့်အမည် — ၁၁၅၇ - ခေါ်ပိုင်ကွင်း	ရည်ညွှန်းချက်: လျှောက်မြေ, လယ်, ချောင်း, တံတား
ဦးပိုင် —	

သံကြိုးအကွာအဝေး

A	မှ	B	၁.၅၁	သံကြိုး
A	"	C	၃.၁၂	"
B	"	C	၂.၃၆	"
B	"	D	၂.၆၅	"
C	"	D	၁.၈၁	"
D	"	A	၂.၃၃	"

ဦးပိုင် အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ ပိုင်ရှင်အမည်/ဂရန်ရှင် အငှါးဂရန်ရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေအမျိုးနှင့် အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
	ဦးကျော်ကျော် - လူမှုကော်မီ လီမိတက်		မြေလွတ်	၀.၃၉	

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ — သံဖွင့် အေးခန်းကုမ္ပဏီလီမိတက် ဆောက်လုပ်မည့် မြေနေရာ လန / ၃၉ လျှောက်ထားရန်။
(ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာအတွက်သာအသုံးပြုခွင့်ရှိသည်)

လျှောက်ထားသူအမည် — ဦးကျော်ကျော် (သံဖွင့် အေးခန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်)

လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ — ၃၀.၁၀.၂၀၀၀

လျှောက်သူသို့လက်ခံပေးအပ်သည့်နေ့စွဲ — ၃၀.၁၁.၂၀၀၀

ယခုအထက်တွင်ပြသိုသောမြေပုံမှာအမှန်သေချာစွာရေးကူးသော ၂၀၀၀-၂၀၀၁ ခုနှစ်အတွက် နောက်ဆက်တွဲတိုင်းတာခြင်းမြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံ

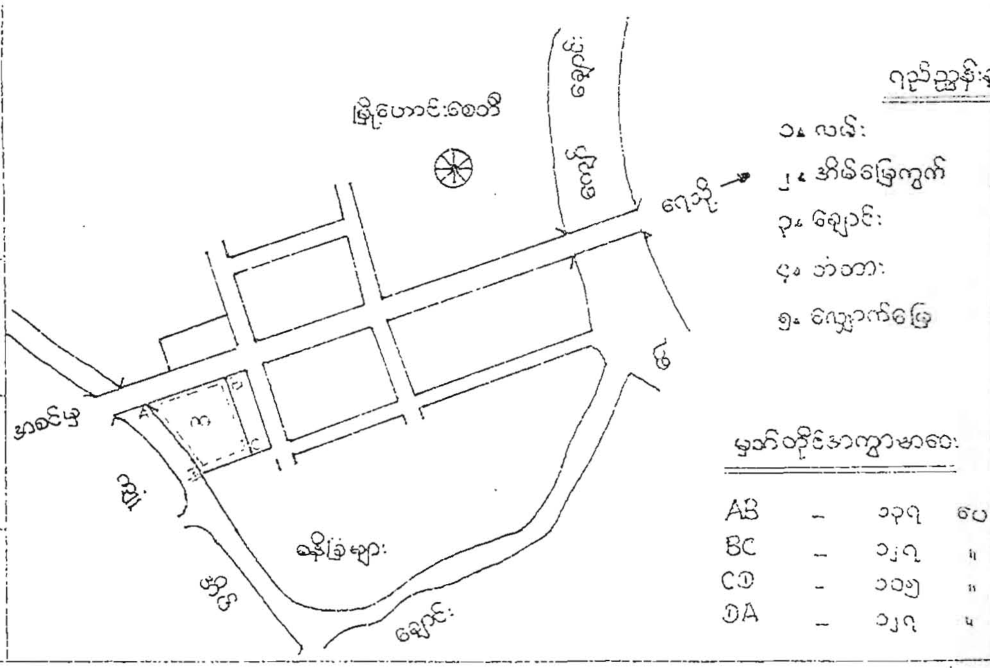
မြေစာရင်းပုံစံ (၁၀၅)

မှန်ကြောင်း: ~~သက်သေခံ~~ ——— သက်သေခံ

သေလက်ရှိမြေပုံတွင်သခုနှစ်အသုံးပြုသောဦးပိုင်မြေပုံလက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ

စတား: ၁၆ လက်မ ▲ ၁ မိုင်

ရှုံးခွန်တံဆိပ်ခေါင်းကပ်ရန်

ခရိုင် – မော်လမြိုင်	
မြို့နယ် – ရေး	
ရပ်ကွက် / ကျေးရွာအုပ်စု – ဒူးယား	
ကွင်း / မြေကွက်အမှတ်နှင့်အမည် – ၁၁၅၇ – ဆဲမိုင်ကွင်း	
ဦးပိုင်	

ဦးပိုင်အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ ပိုင်ရှင်အမည်/ဂရန်ရှင် အငှါးဂရန်ရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေမျိုးနှင့်အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
			မြေကွက်	၀.၃၅ ဧက	

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ – သံလွင် ဆေးစက်ဖွဲ့ကုမ္ပဏီ လီမိတက်ဖိုင် ...

(ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာအတွက်သ...

လော...

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ပြန်ကြားရေးနှင့်လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာန
<u>ဝင်စာတင်ပြလွှာ</u>

အကြောင်းအရာ။ [illegible]

([illegible])

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
၉ ၂/၂၀၀၁	[illegible]	
၁၁ ၂/၂၀၀၁	[illegible] (၁၄ ၂/၂၀၀၁ [illegible])	
၁၅ ၂/၂၀၀၁	[illegible] ([illegible])	
၁၈ ၂/၂၀၀၁	[illegible] file [illegible]	
၁၉ ၂/၂၀၀၁	[illegible]	
၂၀ ၂/၂၀၀၁	[illegible] APPS DNNA [illegible] Legal DHM [illegible]	
၁၄ ၃/၂၀၀၁	[illegible] (၀.၃၅) [illegible]	[illegible] Promoter
၂၀ ၃/၂၀၀၁	[illegible]	
၂၁ ၃/၂၀၀၁	၂၁/၃/၂၀၀၁ MIC [illegible]	

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ပြန်ကြားရေး နှင့်လုပ်ငန်း ညှိနှိုင်းရေး ဌာန

ဝင်စာတင်ပြလွှာ

အကြောင်းအရာ။ [illegible]

([illegible])

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
၁၀ ၅ / ၂၀၀၁	TC [illegible] ၄/၂၀၀၁ TC	
၂၁ ၆ / ၀၁	၂၄/၂၀၀၁ Cabinet [illegible]	
	[illegible]-၅၀၇/၂၀၀၁ permit [illegible]	

/ 1၀၁ >
MIC

၅။ <u>သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co.,Ltd.) မှ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။</u>

ညွှန်ကြားရေးမှူးဒေါ်စီစီဝင်းက အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှာ မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်ရှိ လန ၃၉ ရှိထားသောမြေပေါ်တွင်ဆောင်ရွက်မှာဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် မွန်ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီမှ အအေးခန်းစက်ရုံအဖြစ် အသုံးပြုရန်ခွင့်ပြုထားပြီးဖြစ်ပါကြောင်း၊ မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ ထောက်ခံချက်ရရှိထားပြီးဖြစ်ပါကြောင်းနှင့် အဆိုပြုချက်၏ အဓိကအချက်အလက်များကို ရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

ကော်မရှင်အစည်းအဝေးမှ အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် မူအားဖြင့်သဘောတူသဖြင့် ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒကောင်စီသို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ပါသည်။

	<u>ဆုံးဖြတ်ချက်</u> - အဆိုပြုလုပ်ငန်းအား မူအားဖြင့် သဘောတူသဖြင့် ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒကောင်စီသို့ ဆက်လက်တင်ပြရန်။	မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

<u>လျှို့ဝှက်</u>

ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မွန်ပြည်နယ် — မော်လမြိုင်မြို့

စာအမှတ်၊ ၅၀၀/ ၁-၁၇/ ဝ ယ ၈
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၀ပြည့်နှစ်၊

သို့
ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်း နှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့
ဝန်ကြီး
မွေးမြူရေး နှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ <u>အအေးခန်း ဝက်ရုံတည်ဆောက်ခွင့်ပြုပါရန် ထောက်ခံတင်ပြခြင်း</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ သံလွင်အေး ဝက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်၊ မော်လမြိုင်အအေးခန်း ဝက်ရုံ၏ (၁၇-၁၀-၂၀၀၀) ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၁၃၉
သ-လ-အ/ ၂၀၀၀

၁။ သံလွင်အေး ဝက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် နိုင်ငံတော်၏ သား ၊ ငါး ကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ရေး အတွက် ငါး ၊ ပုဇွန်များ ကိုဝယ်ယူ၍ ဆောင်း ရှုပြည်ပသို့ တင်ပို့ ရောင်းချခြင်း ဖြင့် နိုင်ငံခြား ဝင်ငွေများ ရရှိစေပြီး ဒေသဖွံ့ဖြိုး ရေးကို အထောက်အကူပြုနေသော ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

၂။ အဆိုပါကုမ္ပဏီသည် ရေးမြို့နယ်၊ အဝင်ကျေး ရွာကွင်း (၆) ရက် (၁၀) ကွင်း ကျအအေး ခန်း ဝက်ရုံနှင့်တန် (၅၀) သို့ လှောင်နိုင်သော ဝက်ရုံ (၁) ရုံတည်ဆောက် ခွင့်ပြုပါရန်၊ ရည်ညွှန်း ပါစာဖြင့်တင်ပြလာပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ သံလွင်အေး ဝက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ကိုင်း ရင်းသား ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုများ ဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်း ဖြစ်သဖြင့် ရေးမြို့နယ်၊ အဝင်ကျေး ရွာတွင် အအေး ခန်း ဝက်ရုံကြည့် ဆောက်လုပ်ခွင့်ပြုပေး နိုင်ပါရန် ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။
<u>ရည်ညွှန်းပါ ဝင်စာပူး တွဲ (၃) ရွက်</u>

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)

(ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး အောင်မော်မော် - မွန်ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေး)

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၄)ရက်

အကြောင်းအရာ ။ **အအေးခန်းစက်ရုံ ဆောက်လုပ်မည့်မြေနေရာအတွက် လ/န (၃၉) အား တင်ပြခြင်း**

ကျွန်တော်တို့ **သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်သည်** မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅၇)ပေါ်တွင် သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန် ပြုပြင်အေးခဲသည့် အအေးခန်းစက်ရုံ (Cold Storage) တည်ဆောက်လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

သို့ဖြစ်ပါ၍ အအေးခန်းစက်ရုံဆောက်လုပ်မည့် မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅၇) အတွက် မွန်ပြည်နယ် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၏ လ/န (၃၉) ခွင့်ပြုစာမိတ္တူမှန်နှင့် ထောက်ခံချက်တို့ကို လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

လယ်ယာမြေကို သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်းအသုံးချရန်ဆင့်ဆိုသောအမိန့်

မွန်ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသည် ၁၉၅၃-ခုနှစ်၊ လယ်ယာမြေနိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ရေးအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၉)ဖြင့်အပ်နှင်းထားသည့် အာဏာများကိုသုံးစွဲလျက် အောက်ပါဇယားတွင်ဖော်ပြထားသောလယ်ယာမြေကိုဇယားကွက်(၈)၌ဖော်ပြသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းအသုံးချရမည်ဟု မွန်ပြည်နယ် ၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ သံလွင်အေး ဝက်မွှေးကုမ္ပဏီလီမိတက်အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ ၁၊ ၈ ကျေးရွာအုပ်ချုပ်ရေး ... သို့ဆင့်ဆိုလိုက်သည်-

ပြည်နယ်	မြို့နယ်	ကျေးရွာ/ရပ်ကွက်	ကွင်း အမည်	ကွင်း အမှတ်	ဦးပိုင် အမှတ်	ဦးပိုင် ဧက	အသုံးချရမည့်နည်းလမ်း	အကြောင်းအရာ
၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉
မွန်	ရေး	အဝင်ကျေးရွာ	ဓမိုင်ကွင်း	၁၁၅၇	-	၀.၃၉	သံလွင်အေးနှင့် အအေးခန်းဝက်ရုံမြေ	မြေလွတ်
			ရရ ပေါင်း =			၀.၃၉		

အအေးခန်းဝက်ရုံ

မှတ်ချက် ။ (၁) ဤဇယားတွင်ဖော်ပြသောလယ်ယာမြေကို မြေစာရင်းဌာနစာရင်းတွင် — — — မြေအဖြစ်လွှဲပြောင်းရန်၊ ၁၉၅၃-ခုနှစ်၊ လယ်ယာမြေ နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ရေးနည်းဥပဒေ (၈၄)အရခွင့်ပြုသည်။

(၂) ဇယားကွက်(၈)၌ ဖော်ပြသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း လယ်ယာမြေကို အသုံးမချလျှင် ဤအမိန့်ကို အက်ဥပဒေပုဒ်မ (၃၅)အရ ပယ်ဖျက်မည့် အပြင် ဤအမိန့်ကို လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်သူသည် အက်ဥပဒေပုဒ်မ(၄၈)အရပြစ်ဒဏ် ချမှတ်ခြင်း ခံရမည်။

(၃) အထက်ဖော်ပြပါ ဦးပိုင်အမှတ်နှင့် ဧရိယာများကို ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊နောက်ဆက်တွဲမြေပုံနှင့်စာရင်းများမှကောက်နုတ်သုံးစွဲသည်။

4310

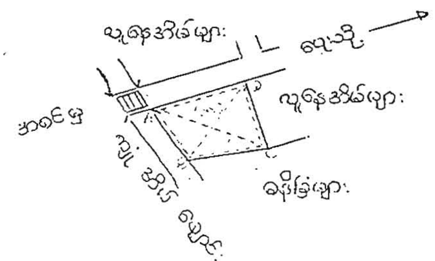
မြေစာရင်းပုံစံ (၁၀၅)

မှန်ကြောင်း ~~သက်အေးမခံ~~ သက်သေခံ

သာလကာရှိမြေပုံတွင်ယခုနှစ်အသုံးပြုသောဦးပိုင်မြေပုံလက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ

စာ: ၄၁၆ လက်မ ၄ ၁ ဖိုင်

ခရိုင် — မော်လမြိုင်	
မြို့နယ် — ရေး	
ရပ်ကွက် / ကျေးရွာအုပ်စု — နွား ၈း ငါ	
ကွင်း / အကွက်အမှတ်နှင့်အမည် — ၁၁၅၇ - ခံဖိုင်ကွင်း	
ဦးပိုင် —	



ရည်ညွှန်းမှတ်
ကျောက်မြေ
လမ်း
ချောင်း
တံတား

သံကြိုးအကွာအဝေး

A	မှ	B	၁.၅၁	သံကြိုး
A	"	C	၃.၁၂	"
B	"	C	၂.၃၆	"
B	"	D	၂.၆၅	"
C	"	D	၁.၈၁	"
D	"	A	၂.၃၃	"

ဦးပိုင်အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ ပိုင်ရှင်အမည်/ ဂရန်ရှင် အငှါးဂရန်ရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေမျိုးနှင့်အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
	ဦးကျော်ကျော် - ကုမ္ပဏီ လီမိတက်		ဂရမ်ပွတ်	၀.၃၉	

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ — သံလွင် အေးခန်းကုမ္ပဏီလီမိတက် ခေါက်လုပ်မည့်မြေနေရာ ဟန / ၃၉ လျှောက်ထားရန်၊
(ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာအတွက်သာအသုံးပြုခွင့်ရှိသည်)
လျှောက်ထားသူအမည် — ဦးကျော်ကျော် (သံလွင် အေးခန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်)
လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ — ၃၀.၁၁.၂၀၀၀
လျှောက်သူသို့လက်ခံပေးအပ်သည့်နေ့စွဲ — ၃၀.၁၁.၂၀၀၀

ယခုအထက်တွင်ပြဆိုသောမြေပုံမှာအမှန်သေချာစွာရေးကူးသော ၂၀၀၀-၂၀၀၁ ခုနှစ်
အတွက် နောက်ဆက်တွဲတိုင်းတာခြင်းမြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံ လက်မှတ်

137

A-၁၄၉
၁၉/၂

ပြည်နယ် ... ငြိမ်းသာယာရေး နှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မွန်ပြည်နယ် - မော်လမြိုင်မြို့
စာအမှတ်၊ ၄၀၀/ ...
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ... ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာရှိ သီလွင်အေး အအေးခန်းစက်ရုံ မြေအဖြစ်တည်ဆောက်ခွင့်ပြုရန်ကိစ္စ

၁။ မော်လမြိုင်ခရိုင်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းအမှတ် (၁၁၁၇) မဲပိုင်ကွင်း၊ ဧရိယာ (၀.၃၉) ဧကရှိ မြေလွတ်တွင် သီလွင်အေး အအေးခန်း စက်ရုံတည်ဆောက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားခြင်းအား ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီအနေဖြင့်သဘောတူခွင့်ပြုပါကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

၂။ လ/န (၃၉) ခွင့်ပြုမိန့်ကိုဆက်လက်ဆောင်ရွက်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ... ပြအပ်ပါသည်။

(ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး အောင်မော်မော်၊အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

အရှေ့တောင်တိုင်း စစ်ဌာနချုပ်၊ မော်လမြိုင်မြို့
ဥက္ကဋ္ဌ၊ ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၊မော်လမြိုင်မြို့
ဒုသွန်ကြားရေးမှူး၊ ပြည်နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန၊ မော်လမြိုင်မြို့
ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြို့နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၊ ရေးမြို့
ဦးကျော်ကျော်၊ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊ သီလွင်အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်
အမှတ်၊ ၇၀၇၊ အောက်လမ်းကြီး၊ ကွင်း ၇၀၊ မော်လမြိုင်မြို့

မျှောစာတွဲ
ရုံးလက်ခံ

မိတ္တူကို

အရှေ့တောင်တိုင်း စစ်ဌာနချုပ်၊ မော်လမြိုင်မြို့

ဥက္ကဋ္ဌ၊ ခရိုင် အေး ချမ်း သာယာ ရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီ
မော်လမြိုင်မြို့

ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြို့နယ် အေး ချမ်း သာယာ ရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီ၊ ရေး မြို့

ပြည်နယ်ဦး စီး မှူး ၊ ပြည်နယ်ငါး လုပ်ငန်း ဦး စီး ဌာန၊ မော်လမြိုင်မြို့

အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊ သံလွင် အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်၊ မော်လမြိုင်မြို့

မျှော၀၀တွဲ

ရုံး လက်ခံ

တိကျမှန်မြန်

ရိုးသားကြိုးစားလုပ်အားဖြင့်နိုင်ငံတည်

ဝန်ထမ်းဟူသည်ပါတီနိုင်ငံရေးနှင့်ကင်းရှင်းရမည်

ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မွန်ပြည်နယ် - မော်လမြိုင်မြို့
စာအမှတ်၊ ၄၀၀/ ၂-၂ / ပယက (မွန်)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၆ ရက်

သို့
ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာကွက်သီးလွင် အေးအအေးခန်းစက်ရုံ
မြေအမြစ်ပြည့် ဆောက်နှင့်ပြုရန်ကိစ္စ

၁။ မော်လမြိုင်ခရိုင်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းအမှတ် - (၁၁၁၄) မဲပိုင်ကွင်း၊ ဧရိယာ (၀.၃၉) ဧကရှိ မြေလွတ်ကွင်းသီးလွင် အေးအအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားခြင်းအား မွန်ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီအနေဖြင့်သဘောတူခွင့်ပြုပါကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

၂။ လ/န(၃၉) ခွင့်ပြုမိန့်ကိုဆက်လက်ဆောင်ရွက်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး အောင်မော်မော်၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

အရှေ့တောင်တိုင်းစစ်ဌာနချုပ်၊ မော်လမြိုင်မြို့
ဥက္ကဋ္ဌ၊ ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၊ မော်လမြိုင်မြို့
ဒုညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ပြည်နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန၊ မော်လမြိုင်မြို့
ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြို့နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၊ ရေးမြို့
ဦးကျော်ကျော်၊ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊ သီးလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်
အမှတ်၊ ၇၀၇၊ အောက်လမ်းကြီး၊ ကွင်း ၇ဝ၊ မော်လမြိုင်မြို့
မှော်၁၀၁တွဲ
ရုံးလက်ခံ

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

တိကျ မှန်မြန်

စာအမှတ်၊ ၁/၂၀၀(ည)/၅၀၀၀/ ၄၃၆
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၂၀ ရက်

အကြောင်းအရာ။ သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်လည်တင်ပြခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး၏(၁၁-၂-၂၀၀၁)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၇၁၇/၂၀၀၀ (၃၅၀၇-(၀-၉))

၁။ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်(THAN LWIN AYE INDUSTRY CO, LTD) သည်၊ မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)ရှိ မြေနေရာတွင်၊ တန်(၅၀)ဆန့်အအေးခန်းသို့လှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး၊ ငါးပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ရောင်းချသည့်လုပ်ငန်းကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်၊ တင်ပြလာသည့်အဆိုပြုလွှာအပေါ်၊ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်က၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းအခန်း(၃)၊အပိုဒ်(၁၁)အရ၊ မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားပြန်ကြားရန်အထက်ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် တောင်းခံထားပါသည်။

၂။ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်၏အဆိုပြုချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ တွေ့ရှိသုံးသပ်ချက်အား အောက်ပါအတိုင်း ပြန်လည်တင်ပြအပ်ပါသည် —

(က) အဆိုပြုတင်ပြသည့်ကုမ္ပဏီသည်၊ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်(၁၄၆၆/၉၉-၂၀၀၀)ဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ရရှိထားသည့် တိုင်းရင်းသားပိုင်ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ ယင်းကုမ္ပဏီမှတစ်နေ့တန်(၅၀)ဆန့် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ ငါးပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းသည် ပုဂ္ဂလိကရေလုပ်ငန်းဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးကို အထောက်အကူဖြစ်စေပါသည်။ ၎င်းအပြင် မြန်မာနိုင်ငံသားများအတွက်လည်း အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ရရှိ

စေနိုင်ခြင်း၊ စက်မှုနည်းပညာ ဝါရင့်များ တိုးပွားရရှိစေနိုင်ခြင်းတို့ကြောင့် ကုမ္ပဏီ၏ စက်ရုံထူထောင်လိုခြင်းကို အားပေးသင့်ပါသည်။

(ခ) နိုင်ငံတော်၏ ရေထွက်ပစ္စည်းအရည်အသွေး မြှင့်တင်ရေးအတွက် ၊ လိုအပ်လျက်ရှိသော အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်နိုင်မည်ဖြစ်သဖြင့် နိုင်ငံတော်မှထုတ်လုပ်မည့် ရေထွက်ပစ္စည်းများအား ကမ္ဘာ့ရောင်းတန်းဝင် ရေထွက်ပစ္စည်းများအဖြစ် ပြုပြင်ထုပ်ပိုးပြီး၊ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်၏ ပို့ကုန်ပမာဏနှင့်တန်ဖိုးပါ တိုးတက်ရရှိလာမည်ဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းအပြင် ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ ရရှိသည့်နိုင်ငံခြားငွေ (Export Proceeds) အပေါ်တွင် နိုင်ငံတော်မှ ကောက်ခံရယူသည့် အခွန်အခအပါအဝင် နိုင်ငံတော်အတွက်၊ နိုင်ငံခြားငွေ တိုးတက်ရရှိလာမည် ဖြစ်ပါသည်။

(ဂ) တည်ဆောက်မည့်အအေးခန်းစက်ရုံသည် အမိုးနီးယားဓါတ်ငွေ့သုံး နိုင်ငံတကာအဆင့်ရှိစက်ရုံဖြစ်ပြီး၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုကို ကာကွယ်ရန်အတွက်၊ ရေဆိုးပြန်လည်သန့်စင်စက် (Waste Water Treatment Plant) တစ်ဆင်အသုံးပြုမည်ဟုဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရှိရပါ၍ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး မူနှင့် ကိုက်ညီမှုရှိပါသည်။

(ဃ) အရည်အသွေးမီ ငါးပုစွန်များကို ရာနှုန်းပြည့် ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချမည်ဖြစ်သဖြင့် ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန၏ အရည်အသွေးဆိုင်ရာစစ်ဆေးမှုကို ခံယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

(င) အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါးပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ငါးဝယ်ယူခြင်း၊ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ တည်ဆဲငါးလုပ်ငန်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။ စည်းကမ်းဖေါက်ဖျက်ပါက၊ နိုင်ငံတော်မှထုတ်ပြန်ထားသောဥပဒေများ၊ အမိန့်များနှင့်ငါးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ ၊

PROPOSAL FORM (1) RE-ITEM 10 (B), 12 (A) (B) (C)
PARTICULAR RELATING TO ECONOMIC JUSTIFICATION

PROFIT AND LOSS BUDGET IN THOUSAND (000)

Sr. No		Particular	Year 1			Year 2			Year 3			Year 4			Year 5		
			US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks
1		**SALE INCOMES**															
		US$ Sale	751.5		4509	801.5		4809	851.4		5108.4	1014.1		6084.6	1050.8		6304.
		Kyat Sale		-	-		-	-		-	-		-			-	-
		Sub-Total	**751.5**		**4509**	**801.5**		**4809**	**851.4**		**5108.4**	**1014.1**		**6084.6**	**1050.8**		**6304.**
2		**COST OF PRODUCTS**															
	1	Raw Materials in Kyats		143100	143100		156750	156750		170400	170400		177150	177150		184200	18420
	2	Raw Materials in US$		-	-		-	-		-	-		-	-		-	-
	3	Production Overhead Cost	-	5000	5000	-	5025	5025	-	5050	5050	-	5050	5050	-	5150	515
		Sub-Total		**148100**	**148100**		**161775**	**161775**		**175450**	**175450**		**182200**	**182200**		**189350**	**18935**
		Gross-Profit/(Loss)	**751.5**	**-148100**	**-143591**	**801.5**	**-161775**	**-156966**	**851.4**	**-175450**	**-170342**	**1014.1**	**-182200**	**-176115**	**1050.8**	**-189350**	**-18304**
3		**EXPENDITURES**															
		Salary & Wages	-	9000	9000	-	9100	9100	-	9200	9200		9250	9250		9450	945
		Eleciricity & Power	18	3500	3608	18	3500	3608	18	3550	3658	20	3600	3720	20	3650	377
		Selling Expenses	-	2900	2900	-	3100	3100	-	3200	3200	-	3300	3300	-	3500	350
		Administration Expense	-	4500	4500	-	4650	4650	-	4700	4700	-	4750	4750	-	5100	510
		Other Expense	9	2500	2554	10	2700	2760	11	2850	2916	12	2900	2972	15	3200	329
		Interest on DPPV	13.5	-	81	10.8	-	64.8	8.1	-	48.6	5.4	-	32.4	2.7	-	16.
		Commerical Tax	75.15	-	450.9	80.15	-	480.9	85.14		510.84	101.41		608.46	105.08		630.4
		Depreciation	45	1900	2170	45	1900	2170	45	1900	2170	45	1900	2170	45	1900	217
		Sub-Total	**160.65**	**24300**	**25264**	**163.95**	**24950**	**25933.7**	**167.24**	**25400**	**26403**	**183.81**	**25700**	**26802.86**	**187.78**	**26800**	**27926.6**
		Net Profit/ (Loss)	**590.85**	**-172400**	**-168855**	**637.55**	**-186725**	**-182899.7**	**684.16**	**-200850**	**-196745**	**830.29**	**-207900**	**-202917.86**	**863.02**	**-216150**	**-210971.6**
		Income Tax										**124.54**		**747.64**	**129.45**		**776.9**
		Net Profit/(Loss) After Tax	**590.85**	**-172400**	**-168855**	**637.55**	**-186725**	**-182899.7**	**684.16**	**-200850**	**-196745**	**705.75**	**-207900**	**-203665.5**	**733.57**	**-216150**	**-211748.**

Note : (1) Exchange Rate 1 US$ = 6 Kyats
(2) Commercial Tax is calculated at 10% for US$ Sale Income
(3) Income Tax is calculated at 15% for US$ Net Profit Before Tax
(4) DPPV = Deferred Payment Purchase Value

ညွှန်ကြားချက်များ ၊ စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ အရေးယူဆောင်ရွက်သွားရန် ဖြစ်ပါသည်။

(စ) တည်ဆောက်မည့်စက်ရုံမြေနေရာသည် နိုင်ငံတော်မှခွင့်ပြုနိုင်မည့်မြေနေရာဖြစ်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဆ) နိုင်ငံတော်ပိုင် အအေးခန်းစက်ရုံနှင့်ပုဂ္ဂလိကပိုင်အအေးခန်းစက်ရုံတို့၏ စွမ်းအားသည် ဒေသထွက်ကုန်ပမာဏအရ ၊ လိုအပ်ချက်ထက်များစွာလျော့နည်းနေသဖြင့် ဒေသတွင်းခေတ်မီစက်ရုံသစ်ဦးရေတိုးပွားရန် လိုအပ်လျက်ရှိပါသည်။

(ဇ) ဒေသခံပြည်သူလူထုအတွက် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ပိုမိုတိုးတက်ရရှိစေခြင်းဖြင့် ဒေသတွင်းတည်ငြိမ်အေးချမ်းမှုရရှိကာ နိုင်ငံတော်၏ဦးတည်ချက် (၄) ရပ်အနက် " နိုင်ငံတော်တည်ငြိမ်ရေး ရပ်ရွာအေးချမ်းသာယာရေးနှင့်တရားဥပဒေစိုးမိုးရေး "ဟူသောဦးတည်ချက်တစ်ရပ်ကို တစ်နည်းတစ်ဖုံအထောက်အကူပြုရာရောက်ခြင်း စသည့်အကြောင်းအချက်များကြောင့် သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ တင်ပြလာသည့် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ ငါးပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ပါစည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ ၊ ခွင့်ပြုဆောင်ရွက်စေသင့်ပါသည် —

- E.U. STANDARD နှင့်အညီ စက်ရုံတည်ဆောက်နိုင်ရေးအတွက် စက်ရုံတည်ဆောက်မည့်မြေဧရိယာအကျယ်အဝန်းသည်အနည်းဆုံး (၂) ဧကခန့် ရှိသင့်ပါသည်။
- လူနေရပ်ကွက်ဖြစ်ပါက အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ခွင့်မပြုသင့်ပါ။

၃။ မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ တင်ပြလာသည့် တန် (၅၀) ဆန့် အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်၍ ငါးပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်လိုသည့်

အဆိုပြုချက်အပေT ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း နှင့် ခွင့်ပြု ဆောင်ရွက်စေသင့်သောလုပ်ငန်း ဖြစ်ပါကြောင်း ထပ်ဆင့် ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)

(ကျော်လွင်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

<u>မြန်မာနိုင်ငံရင်း နှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး</u>

မိတ္တူ ကို-

(၁) ရုံးအဖွဲ့မှူး၊
မွေးမြူရေး နှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန

(၂) ညွှန်ကြားရေး မှူးချုပ်၊
ငါးလုပ်ငန်း ဦးစီးဌာန

(၃) အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊
သံလွင်အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်။

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LTD.

MAWLAMYAING COLD STORE FACTORY

No.(787), Lower Main Road, Mgngain Kwin Quarter, Mawlamyaing, Mon State.

သံလွင်အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်
မော်လမြိုင်အအေးခန်းစက်ရုံ
စာအမှတ်၊ ၈၃၉/သ-လ-အ / ၂၀၀၀
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ(၁၇)ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မွန်ပြည်နယ်၊ မော်လမြိုင်မြို့

အကြောင်းအရာ။ <u>အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြခြင်း</u>

၁။ အထက်ပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍၊ ကျွန်တော်များ သံလွင်အေး စက်မှုကုမ္ပဏီ - လီမိတက်သည်နိုင်ငံတော်၏ သား / ငါး ကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရေး ဟူသော မူဝါဒနှင့်အညီ၊ ငါး / ပုဇွန်များ ကိုစုဆောင်း၊ အေးခဲပြီး ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချခြင်းဖြင့်၊ နိုင်ငံခြားငွေများ ရရှိစေပြီး ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးကို အထောက်အကူပြုပေးနိုင်သော ကုမ္ပဏီတခုဖြစ်ပါသည်။

၂။ ထို့ကြောင့်၍ကုမ္ပဏီသည်မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အယ်ဇင်ကျေးရွာ ဦး (ပူးတွဲတင်ပြပါမြေပုံနေရာ)တွင်ငါး ပုဇွန်များ အေးခဲထုတ်လုပ်နိုင်သော(၁)ရက်(၁၀)တန်ကျအအေးခန်းစက်ရုံနှင့်တန်(၃၀)သိုလှောင်နိုင်သောစက်ရုံ (၁) ရုံတည်ဆောက်လိုပါသည်။

၃။ အဆိုပါဒေသတွင်ငါး / ပုဇွန်များ ကိုရှာဖွေခြင်း အေးခဲနိုင်ခြင်းကြောင့် ငါး၊ ပုဇွန်များ၏အရည်အသွေး စံချိန်မှီတိုးတက်စေခြင်း၊ အဆိုပါဒေသမှဒေသခံပြည်သူလူထုများ အလုပ်အကိုင်ရရှိစေခြင်း၊ ဝယ်ယူမည့်အကျိုး အမြတ်များ အလွန်ရရှိနိုင်ပါသောကြောင့်၊ အဆိုပါကျေးရွာ၌တင်ပြပါစက်ရုံတည်ဆောက်ခွင့်ပြုပေးပါရန် - အဓိကရင်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

(ကျော်ကျော်)
အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ

မိတ္တူ ကို -

ဥက္ကဋ္ဌ၊ ခရိုင် အေး ချမ်း သာယာ ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီ
မော်လမြိုင်မြို့၊ မွန်ပြည်နယ်။
ပြည်နယ်ငါး လုပ်ငန်းဦးစီး ဌာန၊ မွန်ပြည်နယ်၊ မော်လမြိုင်မြို့။
ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြို့နယ် အေးချမ်း သာယာ ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီ၊ ရေး မြို့၊
မွန်ပြည်နယ်။
ဥက္ကဋ္ဌ၊ ကျေး ရွာ အေးချမ်း သာယာ ရေး နှင့်ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီ၊ အဖင် ကျေးရွာ
မွန်ပြည်နယ်။

မြေစာရင်းပုံစံ (၁၀၅)

မှန်ကြောင်း — သက်သေခံ

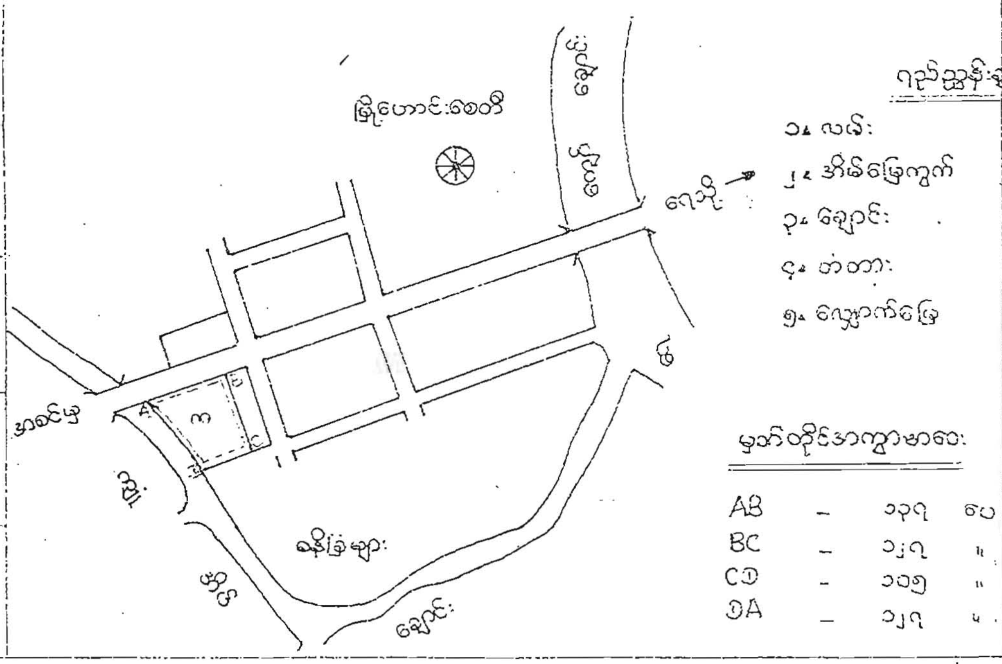
သက်သေခံ

သောလက်ရှိမြေပုံတွင်သာခွန်စ်အသုံးပြုသောဦးပိုင်မြေပုံလက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ

စကေး: ၁၆ လက်မ ▲ ၁ မိုင်

ရှုံးခွန်ကဲဆိပ်ခေါင်းကပ်ရန်

ခရိုင် — ဓော်လမြိုင်	
မြို့နယ် — ရေး	
ရပ်ကွက် / ကျေးရွာအုပ်စု — နူးယား	
ကွင်း / အကွက်အမှတ်နှင့်အမည် — ၁၁၅၇ — ဆဲမိုင်ကွင်း	
ဦးပိုင်	



ဦးပိုင်အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ ပိုင်ရှင်အမည်/ဂရန်ရှင် အငှါးဂရန်ရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေရှိုးနှင့်အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
			မြေကွက်	၀.၃၅ ဧက	

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ — သံလွင် အေးစက်မှုကုမ္ပဏီ လီမိတက်ပိုင် ဆောက်လုပ်မည့်မြေနေရာ ဟောင်းခံရန်
(ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာအတွက်သာအသုံးပြုခွင့်ရှိသည်)
လျှောက်ထားသူအမည် — ဦးကျော်ကျော် (သံလွင် အေးစက်မှုကုမ္ပဏီ လီမိတက်)
လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ — ၂၀ · ၇ · ၂၀၀၀
လျှောက်သူသို့လက်ခံပေးအပ်သည့်နေ့စွဲ — ၂၃ · ၇ · ၂၀၀၀

ယခုအထက်တွင်ပြဆိုသောမြေပုံမှာအမှန်သေချာစွာရေးကူးသော ၂၀၀၀-၂၀၀၁ ခုနှစ်အတွက် နောက်ဆက်တွဲကိုင်းတာခြင်းမြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံ လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။

အမှုတွဲထိန်း / မြေတိုင်းတာရေးသက်မှတ် —

နေ့စွဲ —

တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီးမှန်ကန်ပါသည်။

လက်ထောက်ဦးစီးမှူးလက်မှတ် —

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-ရ၁ရ/၂၀၀၀ (၃၈၈၇-(၇-၉))
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၁ ရက်။

သို့/ -

ဝန်ကြီး
မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ။</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ (၆-၂-၂၀၀၁) ရက်စွဲပါစာ။

၁။ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅ ရ) ရှိ မြေနေရာတွင် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်အတွက် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားလာပါသည်။

၂။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အခန်း (၃)၊ အပိုဒ် (၁၁) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကို စိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားများကို တောင်းခံရယူရန်လိုအပ်ပါသဖြင့် အဆိုပြုချက်ပါ လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် အားပြန်ကြားပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

၂/ - သို့

၃။ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့၏(၅-၁-၂၀၀၁) နေ့တွင်ကျင်းပသော(၁/၂၀၀၁)အစည်းအဝေးမှာလမ်းညွှန်ချက်များအရသဘောတူညီချက် ထားမှတ်ချက်ကိုတိတိကျကျသတ်မှတ်ပြန်ကြားပေးပါရန်ဤဗိုင်းမေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

ပူးတွဲ - (၁) အဆိုပြုချက်

(၂) ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာအချက်အလက်များနှင့်ပတ်သက်၍တွက်ချက်မှု ဇယားများ

(၃) Deferred Payment Loan Agreement (Draft)

(ဦးသောင်း)

ဗိုလ်ချုပ်

မိတ္တူကို - ၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။

၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန။

*စိန်၈-၂-၂၀၀၁။

အထွေထွေ အရပ်ရပ် – ၁၆

(ရုံးတွင်းစာ အကျဉ်းချုပ် သို့တည်းမဟုတ် စာကြမ်းရေးရန် အတွက်)

အကြောင်းအရာ။ ။ သဘောထား မှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ။

သံလွင်အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်အခင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅၇) ရှိ မြေနေရာတွင် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါး ၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနသို့ သဘောထား မှတ်ချက်တောင်းခံမည့် 'စာချော' တွင်သဘောတူအတည်ပြုလက်မှတ်ရေးထိုး နိုင်ပါရန်တင်ပြအပ်ပါသည်။

၉-၂-၂၀၀၁

ဥက္ကဋ္ဌ

ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြား မှုဦး စီး ဌာန

ပြန်ကြား ရေး နှင့်လုပ်ငန်း ညှိနှိုင်း ရေး ဌာန

ဝင်စာတင်ပြလွှာ

အကြောင်းအရာ။ [illegible]

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
၆/၂/၂၀၀၁	[illegible] [illegible] (၁၁၅၇) [illegible] (၀.၃၅) [illegible] [illegible] MCIL နှင့် [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (၅၄-က) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (၂-၁၀-၂၀၀၀) [illegible] [illegible] (၃၂/၂၀၀၀) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (၂၁-၁၀-၂၀၀၀) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]	

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ပြန်ကြားရေးနှင့်လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာန

<u>ဝင်စာတင်ပြလွှာ</u>

အကြောင်းအရာ။ [illegible]

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
	[illegible] MOA AOA [illegible] ပါသည်။ [illegible] (၃၂.၁၀) [illegible] (၁၂၀၇) [illegible] (၁၀၀ %) ဖြစ်ပါသည်။ [illegible] ပါသည်။	

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ပြန်ကြားရေးနှင့်လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာန

<u>ဝင်စာတင်ပြလွှာ</u>

အကြောင်းအရာ။ [illegible]

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
[illegible]	[illegible]	
	[illegible] ၁ - MIC [illegible] ၂ - [illegible] ၃ - [illegible] Capital [illegible] ၄ - [illegible] ၅ - [illegible] DD (C) [illegible]	
	(၅) [illegible] (၅) Approved [illegible] DSSA [illegible]	[illegible]

[illegible]

၂၀၁၃		၂၀၁၆	
[illegible]		[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] -	10000		20007
[illegible] -	19000		30000
[illegible] -	400		12783
[illegible] -	2700		2700
[illegible] -	3210	[illegible] -	65490
[illegible] (32.10) [illegible]		[illegible] (65.49) [illegible]	

Production	Ton	Production	Ton
၁. White Pomfret Fish	300	— " —	370
၂. Ribbon Fish	300	— " —	370
၃. Croaker Fish	300	— " —	370
၄. Grouper Fish	300	— " —	370
၅. Spanish Mackerel Fish	300	— " —	370
၆. White prawn	35	— " —	50
၇. Tiger prawn	35	— " —	50
၈. Pink Prawn	35	— " —	50
	1605 Ton		2000 Ton

Export - 100% | Export - 100%

Export sale (PRICE)	(US$/Ton)	Export sale (Price)	(US$/Ton)
၁. White Pomfret Fish	5000	— " —	4700
၂. Ribbon Fish	1500	— " —	1500
၃. Croaker Fish	1800	— " —	1800
၄. Grouper Fish	2750	— " —	2750
၅. Spanish Mackerel Fish	1800	— " —	1800

[illegible]

ယခု		ယခင်	
[illegible]	(US$/Ton)	[illegible]	(US$/Ton)
၆။ White Prawn	12900	— " —	12900
၇။ Tiger prawn	15000	— " —	15000
၈။ Pink prawn	12500	— " —	12500
Raw Material purchase price	KS/VISS	Raw material purchase price	KS/VISS
၁။ White pomfret Fish	1400	— " —	1400
၂။ Ribbon Fish	350	— " —	350
၃။ Croaker Fish	800	— " —	800
၄။ Grouper Fish	850	— " —	850
၅။ Spanish Mackerel Fish	850	— " —	850
၆။ White Prawn	2700	— " —	2700
၇။ Tiger Prawn	2900	— " —	2900
၈။ Pink Prawn	2500	— " —	2500

ASIA WEALTH BANK LTD PAZUNDAUNG BR.

Asia Wealth Bank
Pazundaung Branch

No.004&104, Bld-5, Pazundaung Garden Housing, Upper Pazudaung Road, Pazundaung
201231, 201232, 201233

Letter No.

To

U KYAW KYAW — Nrc No. : 9/MANAMA(N)077946

No. , NO.217/219,(B) 1ST FL;BOTAHTAUNG PAGODA RD, Township,

Dear Sir,

Balance Confirmation Certificate

We confirm that the balance standing at the Credit of your Account **0701201000006663** of
U KYAW KYAW
at the close of business on (**23/January/2001**) is Kyat **10,011,723.43**
Ten Million Eleven Thousand Seven Hundred And Twenty Three Kyat(s) And Forty Three Pya(s) Only

Yours faithfully,

23/1/2001

(Manager)

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ပုံစံ(မနသ-၂)
စာအမှတ် ၁၆၀၄-၁
နေ့စွဲ ၄.၇.၂၀၀၁

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ- ၁၀၇ /၂၀၀၁။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ ၄ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏ အမည် ဦး ကျော်ကျော်(ခ)တွမ်ကျင်ချန်း

(ခ) အဘအမည် ဦး တွမ်တူဟူ

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၉/မနမ(နိုင်)၀၇၇၉၄၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၂၁၇/၂၁၉)ဗိုလ်တထောင်ဘုရားလမ်း၊ ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့်အဖွဲ့အစည်း သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါး၊ ပုဇွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) (၃၆.၇၀)သန်း(ကျပ်သုံးဆယ့်ခြောက်သန်းနှင့်ခုနစ်သိန်းတိ…

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၅ ဂ /၂၀၀၁ (မနသ)
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၃ ခုနှစ်၊ ပထမဝါဆိုလဆန်း ၁၄ ရက်
(၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၄ ရက်)

၁။ မြန်မာ ကုမ္ပဏီဖြစ်သော သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) သည် မွန်ပြည်နယ် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ မှ အအေးခန်းစက်ရုံအဖြစ် အသုံးပြုရန် အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ ဦးကျော်ကျော် အမည်ဖြင့် လန(၃၉) ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိထားသော မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅၇) ရှိ မြေ(၀.၃၉) ဧက (၁၅၇၈.၂၇ စတုရန်းမီတာ)ရှိ မြေပေါ်တွင် အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြချက်အား (၂၆-၄-၂၀၀၁)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၂/၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး(၃၀-၅-၂၀၀၁) နေ့တွင် ကျင်းပသော ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ (၄/၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ ဆက်လက် တင်ပြခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ အစည်းအဝေး သဘောတူညီချက်အရ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက် တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီ (၂၁-၆-၂၀၀၁) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၂၄/၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး သို့တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်း ထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) အား အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အတွက် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ- ၅၀၇/၂၀၀၁ ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃)နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

(က) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(က)အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ခ)အရ လုပ်ငန်းက နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရရှိသည့် အမြတ်ငွေအပေါ်တွင် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းအထိ ကာလအကန့်အသတ်ဖြင့် ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစားပြီးနောက် လုပ်ငန်း၏ အမှန်တကယ်အကောင်အထည်ဖော်နိုင်မှုအခြေအနေကိုဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဂ)အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်း ပြည်ပဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန် အတွက်ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါ လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(စ)အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ် အတွင်းလုပ်ငန်း၌ ပြန်လည်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ်တွင် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ် ခွင့်(သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍ အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်း အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကိုဖော်ပြလျက်ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဆ)အရ လုပ်ငန်းသုံး မတည်ပစ္စည်းများ အပေါ်တန်ဖိုးလျော့ငွေ ကို သတ်မှတ် သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နုတ်ပယ်ခွင့်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုးလျော့ နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(စ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဇ)အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့် အမှန်တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်း၊လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများအပေါ်အကောက်ခွန်နှင့်အခြားပြည်တွင်း အခွန်အကောက် များကိုကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

(ဆ) ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဈ)အရ သတ်မှတ်ထားသည့် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃)နှစ်အတွက်ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် ပြည်ပမှတင်သွင်းသည့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ အပေါ်တွင် အကောက်ခွန်နှင့် အခြားပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဇ) နှင့် (ဈ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းများအတွက် နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ – ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေး ချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှု စသည်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ်၏စစ်ဆေးပြီးကြောင်းအထောက်အထား(Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြား မတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)သည် လုပ်ငန်း အတွက် ပြည်ပမှစက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည်ဝယ်ယူသည့်စံနစ်(Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည်ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများနှင့် လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည်ဝယ်ယူသည့်စနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ဖြင့် ရယူဆောင်ရွက်ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိဘဲ ချေးငွေပေးသူနှင့် ယူသူတို့၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှုရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင်အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) သည် ဤအဆိုပြုလုပ်ငန်း၏ စာရင်းများကို သီးခြားပြုစုထားရှိရမည်။

၈။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော် အစိုးရမှ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက်(Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)မှ နိုင်ငံခြားသား ကျွမ်းကျင်သူများ ငှားရမ်းခွင့် ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အခန်း(၉)၊ အပိုဒ် ၃၃ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဤကော်မရှင်သို့ သီးခြား တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

၁၀။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းအလုပ်သမားများ ခန့်ထားရာတွင် အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာန၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၁။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေးအန္တရာယ်စသည်များ၊ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်း ကာကွယ်ရေးအစီအမံများကို ဝန်ခံကတိပြုထားသည့်အတိုင်း စံနစ်တကျထားရှိဆောင်ရွက်ရမည်။ ယင်းသို့ ဆောင်ရွက်ထားရှိမှု အခြေအနေကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။ ပတ်ဝန်းကျင် အနှံဆိုးများ ဖြစ်ပေါ်စေပြီး၊ ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှုဖြစ်ပါက စက်ရုံကိုပိတ်သည်အထိ အရေးယူခြင်းခံရမည်။

၁၂။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)သည် ပူးတွဲပါ ကနဦးလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှု အစီရင်ခံစာကို ဤခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီး (သုံး)လအတွင်း ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၃။ အဆိုပြု လုပ်ငန်းစတင်ဆောင်ရွက်သည့် နေ့ရက်ကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၄။ ဤခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပြုလုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုနိုင်ပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်သည် အလိုအလျောက် ပျက်ပြယ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၁၅။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်နှင့် သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနများမှ ချမှတ်ထားသော တည်ဆဲ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း မရှိကြောင်း စစ်ဆေးတွေ့ရှိပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ပြန်လည် ရုပ်သိမ်းသည်အထိ အရေးယူခြင်းခံရမည်။

ကျော်အောင်

(ဦးသောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၇၁၇/၂၀၀၁ (၂၆၈၄-၁)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၅ ရက်။

ဖြန့်ဝေခြင်း-
၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ မွန်ပြည်နယ် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ ရုံး။
၄။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၅။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၀။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
၁၁။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၂။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၃။ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။
၁၅။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။
၁၆။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန။
၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၉။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။
၂၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။
၂၂။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။
၂၃။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။

၂၄။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။
၂၅။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ငါးလုပ်ငန်း ဦးစီးဌာန။
၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များနှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်းချုပ်။
၂၇။ အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ၊ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.)။

အကြောင်းအရာ။ ။သံလွင်အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ အအေးခန်း နှင့်သိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ် သောငါး၊ ပုဇွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်း ကိစ္စ။

၁။ မြန်မာ့ကုမ္ပဏီဖြစ်သော သံလွင်အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd. –)သည် မွန်ပြည်နယ် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီမှ အအေးခန်းစက်ရုံအဖြစ်အသုံးပြုရန် အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာဦးကျော်ကျော်အမည်ဖြင့် လန (၃၉) ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိထားသော မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅၇) ၌ မြေ (၀.၃၉) ဧက (၁၅၇၀.၂၇ စတုရန်းမီတာ) ၌ မြေပေါ်တွင် အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံတည် ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုဇွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကိုမြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်အဆိုပြုတင်ပြချက်အား (၂၆ – ၄ – ၂၀၀၁) နေ့တွင်ကျင်းပ ပြုလုပ်သည့်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၂/ ၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့်သဘောတူညီခဲ့ပြီး (၃၀ – ၅ – ၂၀၀၁) နေ့တွင်ကျင်းပ သောကုန်သွယ်မှုမူဝါဒကောင်စီ၏ (၄/ ၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့ဆက်လက်တင်ပြခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ သဘောတူညီချက်အရ အစိုးရအဖွဲ့သို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီ (၂၁ – ၆ – ၂၀၀၁) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့၏ (၂၄/ ၂၀၀၁) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့ဆက်လက်တင်ပြခဲ့ရာ ယင်းအစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအခန်း (၅) ပုဒ်မ ၁၀ နှင့် ယင်းဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အခန်း (၄) အပိုဒ် (၁၂) တို့နှင့်အညီ သံလွင်အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) သို့ထုတ်ပေးမည့် ခွင့်ပြုမိန့်နှင့်အမိန့်ကြော်ငြာစာ ၁ စောင် လက်မှတ်ရေးထိုးနိုင်ပါရန် ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

၂ - ၇ - ၂၀၀၁။

ဥက္ကဋ္ဌ ။

အထွေထွေအရပ်ပုံစံ – ၁၆

([illegible])

[illegible]

Proposal [illegible] date [illegible] Cabinet [illegible]

DSSH

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက−၁/မ−၁၂၄၉/၂၀၀၁ (၁၂၇၄)။
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၁ ၄ ရက်။

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့သို့ တင်ပြသည့် အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် မှ အအေးခန်းနှင့် သိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြခြင်း ကိစ္စ။

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Than Lwin Aye Industry Co., Ltd.) မှ အအေးခန်းနှင့် သိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြု တင်ပြလာပါသည်။ ယင်းအဆိုပြုချက်ကို (၂၆−၄−၂၀၀၁)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၂/၂၀၀၁) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ယင်းအစည်းအဝေးမှ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် မူအားဖြင့် သဘောတူပြီး၊ ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒကောင်စီသို့ ဆက်လက် တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ ယင်းဆုံးဖြတ်ချက်အရ (၃၀−၅−၂၀၀၁) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ် ခဲ့သည့် ကုန်သွယ်မှု မူဝါဒ ကောင်စီ၏ (၄/၂၀၀၁) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ မူအားဖြင့် သဘောတူပြီး ငါး၊ ပုစွန် ပြုပြင် ထုတ်လုပ်ရေး၌ ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှုနှင့် အနံ့ဆိုးများ မဖြစ်ပေါ်စေရန် ဆောင်ရွက်ထားရှိရန်နှင့် အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက် တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ချက်အရ တင်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ ရှေ့ဆိုင်းငွေပေး ချေခြင်းစနစ် သဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း)ကို နောက်ဆက်တွဲ(၁) အဖြစ် ပေးပို့ထားပါသည်။

၂။ ယင်းလုပ်ငန်း၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၄၅)သန်းအပါအဝင် စုစုပေါင်း ကျပ် (၃၆.၇၀)သန်း ဖြစ်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်းများကို တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ Yunnan Hongfeng Frontier Trade General Co., (Ruili & Thie Department) မှ ရှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်း စနစ်အရ ဝယ်ယူမည် ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ်လျှင် အတိုးနှုန်း(၃)ရာခိုင်နှုန်းဖြင့် (၅)နှစ်အတွင်း ပြန်လည် ပေးဆပ်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် မွန်ပြည်နယ် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ ဦးကျော်ကျော်အမည်ဖြင့် အအေးခန်းစက်ရုံအဖြစ် အသုံးပြုရန် ချပေးထားသော လန(၃၉)ရရှိထားသည့် မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅၇)၊အစင်ကျေးရွာ၊ ရေးမြို့နယ်ရှိ မြေ (၀.၃၉)ဧက (၁၅၇၈.၂၇ စတုရန်းမီတာ) တွင် စက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ယင်းလုပ်ငန်းမှ အအေးခန်းနှင့် သိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါးပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ကို လုပ်ကိုင်မည် ဖြစ်ပြီး ပြည်ပသို့ (၁၀၀)ရာခိုင်နှုန်း ရောင်းချမည် ဖြစ်ပါသည်။ ပုံမှန်နှစ်ရှိ ထုတ်လုပ်မှုများမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်–

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ရေတွက်ပုံ	ထုတ်လုပ်မှု (မက်ထရစ်တန်)
၁။	White Pomfret Fish	MT	၉
၂။	Ribbon Fish	MT	၉၀၀
၃။	Croaker Fish	MT	၉၀

၅။ ယင်းလုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်–

(က) ဝင်ငွေခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၃ သန်း

(ခ) ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၀.၁၁ သန်း

၆။ ယင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း (၁၂၀)ဦးနှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း (၂)ဦး ခန့်ထား ဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၇။ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီး ဌာနမှ အဆိုပြု အအေးခန်းစက်ရုံသည် ရေဆိုးပြန်လည် သန့်စင်စက်(Waste Water Treatment Plant)တပ်ဆင်အသုံးပြုမည်ဟုဖော်ပြထားသဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးမူနှင့် ကိုက်ညီမှု ရှိပါကြောင်း၊ ပြည်ပတင်ပို့မှုအပေါ် ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန၏ အရည်အသွေး ဆိုင်ရာ စစ်ဆေးမှုများ ခံယူရန်လိုအပ်ကြောင်း၊ ငါးဝယ်ယူခြင်း၊ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ တည်ဆဲ ငါးလုပ်ငန်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံး လုပ်နည်းများ နှင့်အညီ လိုက်နာ ဆောင်ရွက်သွားရန် လိုအပ်ကြောင်းနှင့် ဖောက်ဖျက်ပါက အရေးယူဆောင်ရွက်သွားရန်ဖြစ်ကြောင်း၊ တည်ဆောက်မည့် စက်ရုံ မြေနေရာသည် နိုင်ငံတော်မှ ခွင့်ပြုနိုင်မည့်မြေနေရာ ဖြစ်ရန် လိုကြောင်း၊ ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း နှင့် ခွင့်ပြုစေသင့်ပါကြောင်း အကြောင်းပြန်ကြားလာပါသည်။ မွန်ပြည်နယ် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ လုပ်ငန်း လုပ်ခွင့်ပြု သင့်ကြောင်း ထောက်ခံစာကို အဆိုပြုလွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြထား ပါသည်။

၈။ ယင်းလုပ်ငန်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပိုင်ဆိုင်မှု၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းမှု၊ ဈေးငွေရယူမှုတို့အတွက် ဝန်ခံကတိများ ပြုထားပါသည်။

၉။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ အရ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း စတင်သောနှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃)နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးရမည် ဖြစ်ပါသည်။

ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များအနက် လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် ကော်မရှင်မှ ညှိနှိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ ပါသည်။

၁၀။ <u>ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်။</u>

(က) သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် မှ အအေးခန်းနှင့် သိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကို ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

(ခ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူပါက မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် သဘောတူ-မတူ။

၁၁။ <u>မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ၏ ထောက်ခံချက်။</u>
အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို နာခံအပ်ပါသည်။

(ဦးသောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ
ဝန်ကြီး၊ သိပ္ပံ နှင့် နည်းပညာ ဝန်ကြီးဌာန။

<u>ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့။</u>

PROPOSAL FORM (1) RE-ITEM 10 (B), 12 (A) (B) (C)
PARTICULAR RELATING TO ECONOMIC JUSTIFICATI

PROFIT AND LOSS BUDGET IN THOUSAND (000)

Sr. No		Particular	Year 1			Year 2			Year 3		
			US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks
1		**SALE INCOMES**									
		US$ Sale	751.5		4509	801.5		4809	851.4		5108.4
		Kyat Sale		-	-		-	-		-	-
		Sub-Total	**751.5**		**4509**	**801.5**		**4809**	**851.4**		**5108.4**
2		**COST OF PRODUCTS**									
	1	Raw Materials in Kyats		143100	143100		156750	156750		170400	170400
	2	Raw Materials in US$		-	-		-	-		-	-
	3	Production Overhead Cost	-	5000	5000	-	5025	5025	-	5050	5050
		Sub-Total		**148100**	**148100**		**161775**	**161775**		**175450**	**175450**
		Gross-Profit/(Loss)	**751.5**	**-148100**	**-143591**	**801.5**	**-161775**	**-156966**	**851.4**	**-175450**	**-170342**
3		**EXPENDITURES**									
		Salary & Wages	-	9000	9000	-	9100	9100	-	9200	9200
		Electiricity & Power	18	3500	3608	18	3500	3608	18	3550	3658
		Selling Expenses	-	2900	2900	-	3100	3100	-	3200	3200
		Administration Expense	-	4500	4500	-	4650	4650	-	4700	4700
		Other Expense	9	2500	2554	10	2700	2760	11	2850	2916
		Interest on DPPV	13.5	-	81	10.8	-	64.8	8.1	-	48.6
		Commerical Tax	75.15	-	450.9	80.15	-	480.9	85.14		510.84
		Depreciation	45	1900	2170	45	1900	2170	45	1900	2170
		Sub-Total	**160.65**	**24300**	**25264**	**163.95**	**24950**	**25933.7**	**167.24**	**25400**	**26403**
		Net Profit/ (Loss)	**590.85**	**-172400**	**-168855**	**637.55**	**-186725**	**-182899.7**	**684.16**	**-200850**	**-196745**
		Income Tax									
		Net Profit/(Loss) After Tax	**590.85**	**-172400**	**-168855**	**637.55**	**-186725**	**-182899.7**	**684.16**	**-200850**	**-196745**

Note : (1) Exchange Rate 1 US$ = 6 Kyats
(2) Commercial Tax is calculated at 10% for US$ Sale Income
(3) Income Tax is calculated at 15% for US$ Net Profit Before Tax
(4) DPPV = Deferred Payment Purchase Value

PROPOSAL FORM (1) Re - Item 4(A), 5(C)

LIST OF EXECUTIVES OF THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

Schedule No.1

Sr. No	Name	Citizenship and N.R.C No. Passport No.	Designation	Address	Amount of Capital	%
		သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်ကို ကိုယ်စားပြုသူများ			**34 သန်း**	100%
၁။	ဦးကျော်ကျော် (ခ) တွမ်ကျင်ချန်း	၉/မနမ (နိုင်) ၀၇၇၉၄၆	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	အမှတ် ၂၁၇/ ၂၁၉၊ ဗိုလ်တထောင်ဘုရားလမ်း၊ ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။		
၂။	ဒေါ်လီလီ (ခ) လီကွေ့လန်	၉/မနမ (နိုင်) ၀၇၇၉၅၅	ဒါရိုက်တာ	အမှတ်၁၃၃/၈၁လမ်း၊(၁၆လမ်းနှင့်၁၇လမ်းကြား) အောင်မြေသာဇံမြို့နယ်၊ မန္တလေးတိုင်း။		
၃။	ဦးအောင်ဇော်ဦး	၁၃/လရန(နိုင်)၀၀၃၉၁၆	ဒါရိုက်တာ	အမှတ်(၁၉၉)၊ တောင်ထိပ်ပန်းလမ်း၊ သုဝဏ္ဏ၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။		
၄။	ဒေါ်ဖွန်ကျိန်း	၁၃/ လရန(နိုင်)၀၃၀၈၀၇	ဒါရိုက်တာ	အမှတ်(၇)၊ခပေါင်းလမ်း၊လှိုင်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။		
၅။	ဒေါ်လန်ကျိန်း	၁၃/ လရန(နိုင်)၀၀၅၅၄၉	ဒါရိုက်တာ	အမှတ်(၇)၊ခပေါင်းလမ်း၊လှိုင်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။		
၆။	ဒေါ်ချောကေသီဦး	၁၀/ ပမန(နိုင်)၀၈၇၂၀၄	ဒါရိုက်တာ	အမှတ်(၇၈၇)၊ အောက်လမ်းမကြီး၊ မောင်ငံရပ်၊ မော်လမြိုင်မြို့နယ်၊ မွန်ပြည်နယ်။		

နောက်ဆက်တွဲ(၁)

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း
မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်ရန်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်

သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

。。。。。。。。。。。。。。。

PROPOSAL OF THE INVESTOR TO MAKE
MYANMAR CITIZENS INVESTMENT IN THE
UNION OF MYANMAR.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

**No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319**

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၇) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ တင်ပြနိုင်ရန် အဆိုပြုချက်များ ပေးပို့ခြင်း။</u>

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်တော်တို့ "သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်" **(THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.)** သည် မွန်ပြည်နယ် ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)ရှိ မြေနေရာပေါ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါးပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်၍ ပြည်ပ ဈေးကွက်များသို့ တင်ပို့ရန်အတွက် နိုင်ငံတကာအဆင့်မှီ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ **(Cold Storage)** စက်ရုံတည်ထောင် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ခွင့်ပြုမိန့်လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုချက်ကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြနိုင်ရန်အတွက် ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုလွှာ (၂၂) စုံကို ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ မေလ (၃၀) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ တင်ပြနိုင်ရန် အဆိုပြုချက်များ ပေးပို့ခြင်း။</u>

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်တော်တို့ "သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်" **(THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.)** သည် မွန်ပြည်နယ် ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)ရှိ မြေနေရာပေါ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါးပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်၍ ပြည်ပ ဈေးကွက်များသို့ တင်ပို့ရန်အတွက် နိုင်ငံတကာအဆင့်မှီ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ **(Cold Storage)** စက်ရုံတည်ထောင် ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ခွင့်ပြုမိန့်လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုချက်ကို အထက်အဖွဲ့အစည်းသို့ ဆက်လက်တင်ပြနိုင်ရန်အတွက် ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုလွှာ (၁၈) စုံကိုပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ (၂၆)ရက်။

အကြောင်းအရာ ။ ။မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့တင်ပြနိုင်ရန်အဆိုပြုချက်များပေးပို့ခြင်း။

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ကျွန်တော်တို့ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် **(THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.)**သည်မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)ရှိမြေနေရာပေါ်တွင်မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရသန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါးပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်၍ပြည်ပဈေးကွက်များသို့တင်ပို့ရန်အတွက် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီအအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ **(Cold Storage)**စက်ရုံတည်ထောင်ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ခွင့်ပြုမိန့်လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

သို့ဖြစ်ပါ၍မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြနိုင်ရန်အတွက် ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီ၏အဆိုပြုလွှာ (၁၂)စုံကိုပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်ဖေဖော်ဝါရီလ (၄) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ တင်ပြနိုင်ရန် အဆိုပြုချက်များ ပေးပို့ခြင်း။</u>

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်တော်တို့ "သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်" **(THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.)** သည် မွန်ပြည်နယ် ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)ရှိ မြေနေရာပေါ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါးပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်၍ ပြည်ပ ဈေးကွက်များသို့ တင်ပို့ရန်အတွက် နိုင်ငံတကာအဆင့်မှီ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ **(Cold Storage)** စက်ရုံတည်ထောင် ဆောင် ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုလွှာ (၆) စုံကို ဤစာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ
သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်
Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ (၆) ရက်။

အကြောင်းအရာ ။ ။ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ကတိဝန်ခံချက်များ။

"သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်" (**THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.**) သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိရန် လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

၎င်းလုပ်ငန်းခွင့်ပြုမိန့်လျှောက်ထားရာတွင် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ရရှိပါက အောက်ပါ အချက်များကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုအပ်ပါသည်။

(က) သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်အား မြန်မာနိုင်ငံသားများသာ ပိုင်ဆိုင်သော လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး နိုင်ငံခြားမှအစုရှယ်ယာ ပါဝင်ပိုင်ဆိုင်ခြင်းမရှိပါကြောင်း ကတိပြု အပ်ပါသည်။

(ခ) စက်ကရိယာနှင့် စက်အရန်ပစ္စည်းများကို ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (**Deferred Payment System**) ဖြင့်ဝယ်ယူ၍ ပြည်ပသို့တင်ပို့ခြင်းမှရရှိသော နိုင်ငံခြားငွေ (သို့မဟုတ်) အေးခဲပြုပြင်ပြီး ငါးပုစွန်များဖြင့် ပြန်လည်ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

(ဂ) စက်ကရိယာနှင့် ကုန်ပစ္စည်း၊ အရန်စက်ပစ္စည်းများ ဝယ်ယူရာတွင် ထိုရွှေ့ဆိုင်းငွေပေး ချေစနစ် (**Deferred Payment System**) သည်နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်မှုမရှိပါကြောင်း ကုမ္ပဏီ၏ တာဝန်သာဖြစ်ပါကြောင်း ကတိပြု အပ်ပါသည်။

(ဃ) မြေပိုင်ဆိုင်မှုနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်မှပြဌာန်းသတ်မှတ်သည့် စည်းကမ်းများကို လိုက်နာမည် ဖြစ်ကြောင်း ကတိပြုဝန်ခံအပ်ပါသည်။

(င) သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက် (**THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.**) သည် လုပ်ငန်းသစ်တစ်ခုဖြစ်ပါကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုအပ်ပါသည်။

(စ) ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချရန် ဈေးကွက်ရရှိပြီးဖြစ်သော လုပ်ငန်းတစ်ခုဖြစ်ကြောင်းလည်း ဝန်ခံကတိပြုအပ်ပါသည်။

(ဆ) ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပွားစေရန်အတွက် လိုအပ်သောအစီအမံများ၊ ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ် ဆောင်ရွက်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုတင်ပြအပ်ပါသည်။

(ဇ) ယခုတင်သွင်းမည့် စက်ပစ္စည်းနှင့်အရန်စက်ပစ္စည်းများသည် အသစ်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံ ကတိပြုအပ်ပါသည်။

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ (၆) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>စက်ကိရိယာနှင့် စက်အရန်ပစ္စည်းများ တင်သွင်းခြင်း</u>

၁။ ကျွန်တော်များ "သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်" **(THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.)** သည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိရန် လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

၂။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ရရှိပါက လိုအပ်သောစက်ကိရိယာနှင့် စက်အရန်ပစ္စည်းများအား တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ **YUNNAN HONGFENG FRONTIER TRADE GENERAL CO., LTD. (RUILI & THIE DEPARTMENT)**မှ တင်သွင်းရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံနယ်စပ်ကုန်သွယ်ရေးစခန်း မူဆယ်လမ်းကြောင်းမှ **CIF VALUE** ဖြင့်လည်းကောင်း၊ ပင်လယ်ရေကြောင်းလမ်း သင်္ဘောမှ **CIF VALUE** ဖြင့်လည်းကောင်း၊ တင်သွင်းခွင့်ပြုပါရန် ရှိသေလေးစားစွာဖြင့် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ဖေဖော်ဝါရီ လ (၉) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကတိဝန်ခံချက်ပေးပို့ခြင်း။</u>

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်တော်တို့၏ "သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်" **(THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.)** အနေဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ**(COLD STORAGE)** ကို တည်ဆောက်ပြီး သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များ ထုတ်လုပ်ရောင်းချသည့်လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်နိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင်ပိုင်ဆိုင်သော လုပ်ငန်းဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းတွင် နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိပါကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၂။ ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုမဖြစ်ပွားစေရန်အတွက် လိုအပ်သောအစီအမံများ၊ မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုမဖြစ်ပွားစေရန် **WASTE WATER TREATMENT PLANT** တပ်ဆင်အသုံးပြု၍လည်းကောင်း၊ အအေးခန်းအတွက် အမိုးနီးယားဓါတ်ငွေ့ကို အသုံးပြုမည့်အစီအစဉ်ကိုလည်းကောင်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ (၆) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>**စွန့်ပစ်ရေများ စီးဆင်းမှု အစီအမံအားတင်ပြ အစီရင်ခံခြင်း။**</u>

၁။ ကျွန်တော်များ "သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်" **(THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.)** သည် နိုင်ငံသားများဖြင့် အစုရှယ်ယာထည့်ဝင်၍တည်ထောင်ထားပါသည်။ မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာရှိ၊ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)ပေါ်တွင် သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များပြုပြင်အေးခဲထုတ်လုပ်သည့် အအေးခန်းစက်ရုံကို ဆောက်လုပ်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

၂။ အအေးခန်းစက်ရုံ၌ ငါး၊ ပုစွန်များ တစ်နေ့လျှင် ပျမ်းမျှ(၁၀)တန်အား တစ်နေ့လျှင် ရေဂါလံ(၁၂၀၀၀) ခန့်ဖြင့် ဆေးကြောသန့်စင်ရာမှ ထွက်ရှိလာသော စွန့်ပစ်ရေဂါလံ(၁၂၀၀၀)ခန့်ကို (၈)လက်မအကျယ် ရေမြောင်းများမှတဆင့် အနည်စစ်ဇကာသို့ သွယ်တန်းစီးဝင်စေပြီး ၎င်းမှတဆင့် သန့်စင်ရေမြောင်းများရှိ အနည်ထိုင်ကန်များအတွင်းသို့ စီးဝင်အနည်ထိုင်စေပြီး ၎င်းမှတဆင့် **OXIDIZATION TANK** အတွင်းသို့ စီးဝင်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။ **OXIDIZATION TANK** အတွင်းမှ ထွက်ရှိလာသောရေများကို ရေစစ်ကန်များ အတွင်းသို့ ထပ်မံစီးဝင်စေပြီး အဆိုပါရေစစ်ကန်မှထွက်ရှိလာသော သန့်စင်ပြီးရေသန့်များကို ကျုံအိပ်ချောင်း အတွင်းသို့ ပို့လွှတ်စီးဆင်းစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျွန်တော်များအအေးခန်းစက်ရုံမှ စွန့်ပစ်ရေများကို အထက်ဖော်ပြပါ အစီအစဉ်များအရ ရေများကိုသန့်စင်စေပြီးမှ စွန့်ပစ်သွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်း လေးစားစွာတင်ပြအစီရင်ခံအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ (၆) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ **မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံကော်မရှင်သို့လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ကတိခံဝန်ချက်ပေးပို့ခြင်း။**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ကျွန်တော်တို့၏ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့်မွန်ပြည်နယ်ရေးမြို့နယ်အစင်ကျေးရွာအနီးမြေဧက(၀. ၃၉)ပေါ်တွင် သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါးပုစွန်များပြုပြင်အေးခဲထုတ်လုပ်ရောင်းချသည့်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နိုင်ရန်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံကော်မရှင်သို့ခွင့်ပြုမိန့်လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

၂။ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီးပါကလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင်စက်ကိရိယာနှင့်စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊နိုင်ငံခြားသားပညာရှင်များ၊ကုန်ချောတင်ပို့မှုများနှင့်ပတ်သက်၍လည်းကောင်း၊ငွေစာရင်းဆိုင်ရာများနှင့်ပတ်သက်၍လည်းကောင်း၊သီးခြားထားသိုဆောင်ရွက်လုပ်ကိုင်မည်ဖြစ်ကြောင်းဝန်ခံကတိပြုအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ခုနှစ်၊ဖေဖော်ဝါရီ လ (၆) ရက်။

အကြောင်းအရာ ။ ။ **မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)ပေါ်တွင်အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်မည့်အစီအစဉ် အားတင်ပြခြင်း။**

ကျွန်တော်တို့ **သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်** အပိုင် မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊မြေကွက် အမှတ် (၁၁၅၇) ပေါ် ရှိ မြေဧက (၀. ၃၉) သည် မြေစာရင်းပုံစံ (၁၀၅) အရ **AB** အလျား(၁၃၇) ပေ၊ **BC** အလျား(၁၂၇)ပေ၊ **CD** အလျား(၁၀၅)ပေ၊ **DA** အလျား (၁၂၇)ပေ အသီးသီးရှိသောစတုဂံပုံ မြေကွက်ဖြစ်ပါသည်။

ယခုဆောက်လုပ်မည့်အအေးခန်းစက်ရုံမှာ အယ်(လ်) ပုံစံအဆောက်အအုံဖြစ်ပါသည်။တဘက်တွင်အလျား (၁၀၀)ပေ၊ အနံ (၃၃)ပေဖြစ်ပြီး အခြားတဘက်မှာ အလျား (၁၀၀)ပေ၊ အနံ (၃၀) ပေရှိသော အဆောက် အအုံဖြစ်ပါသည်။

သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျုံအိပ်ချောင်းနှင့်ကပ်လျက်ရှိသောကုမ္ပဏီပိုင်မြေကွက်ပိုများတွင် စွန့်ပစ်ရေ အနည်ထိုင်ကန်၊ Oxidization Tank ၊ရေစစ်ကန်များတည်ဆောက်ထားရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ထိုကန်များမှတဆင့် သန့်စင်ပြီးရေ သန့်များကိုကျုံအိပ်ချောင်းအတွင်းသို့ပို့လွှတ်စီးဆင်းစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်တော်များအအေးခန်းစက်ရုံကို အထက်ပါအစီအစဉ်များအတိုင်းတည်ဆောက်မည်ဖြစ်ကြောင်းတင်ပြ အစီရင်ခံအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ (၆) ရက်။

အကြောင်းအရာ ။ ။ <u>ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များခံစားခွင့်ပြုပါရန်လျှောက်ထားခြင်း။</u>

ကျွန်တော်တို့ "သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်"သည် မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ် (၁၁၅၇)၊ မြေအကျယ် (၀. ၃၉)ဧကရှိ မြေနေရာ ပေါ်တွင် နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါးပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်သည့် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ (Cold Storage)စက်ရုံတည်ဆောက်၍ ထွက်ကုန်ပစ္စည်းများကို နိုင်ငံခြားသို့တင်ပို့ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ခေတ်မီနည်းစနစ်၊ စက်ကရိယာများဖြင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် ရည်ရွယ်၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခွင့်၊ ခွင့်ပြုမိန့် လျှောက်ထားပါသည်။

ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် အအေးခန်းစက်ရုံအတွက်လိုအပ်သော နိုင်ငံတကာ အဆင့်အတန်းမီ စက်ကရိယာများနှင့် စက်ပစ္စည်းများကို ပြည်ပမှ **(Deferred Payment System)** ဖြင့် တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ **Yunnan Hongfeng Frontier Trade General Company (Ruili & Thie Department)** မှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၄၅၀,၀၀၀) တန်ဘိုးကို အတိုးနှုန်း ၃% ဖြင့် (၅) နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည်ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်တော်တို့လုပ်ငန်းအနေဖြင့် အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက်စုစုပေါင်းရင်းနှီးငွေ ကျပ်(၃၆. ၇၀)သန်းတန်ဘိုးကို ငွေသား၊ စက်ပစ္စည်းကိရိယာ၊ အဆောက်အဦးများဖြင့် ထည့်ဝင် ရင်းနှီးကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်အတွက် အခွန်အခ များရရှိစေရန် အတွက်လည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံသားအလုပ်သမား (၁၂၀)ယောက်အတွက် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း များပိုမိုရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ခေတ်မီစက်ကိရိယာများဖြင့် သန့်ရှင်း လတ်ဆတ်သော ငါးပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်မှု စက်မှုနည်းပညာများတိုးပွားစေရန်၊ နိုင်ငံတော်အတွက်

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED

No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township,
Yangon, Myanmar. Tel : 724319

နိုင်ငံခြားငွေရှာဖွေပေးခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန် ကျွန်တော်တို့လျှောက်ထားသည့် သံလွင်အေးစက်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက်ကို ခွင့်ပြုမိန့်ချမှတ်ပေးပါရန်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့် များကိုလည်း ခံစားခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ပြီး ငါးပုစွန်များအား ပြည်ပသို့ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရောင်းချရာတွင် ပထမ(၃)နှစ်အတွက် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် သက်သာခွင့်ပြုရန် ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာနသို့ လျှောက်ထားခွင့်ပြုပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

လျှောက်လွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲပါအထောက်အထား စာရွက်စာတမ်းများကိုပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဖြင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် ကမကထပြုသူ၏လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုချက်။
၂။ လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေရေးကြေးရေးအထောက်အထားများ။
၃။ ကုမ္ပဏီသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ။
၄။ ဘဏ္ဍာရေးအချက်အလက်များနှင့်ပတ်သက်၍ တွက်ချက်မှုဇယားများ။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်လျှောက်ထားသူ

အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ
သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

မွန်ပြည်နယ် အေး ချမ်း သာယာ ရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီ
မွန် ပြည် နယ် - မော် လ မြိုင် မြို့
စာအမှတ်၊ ၅၀၀/ ၁-၅၇/ ပ ဖ ၈ (မွန်)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၀ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၂၇ ရက်

သို့

ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြန်မာနိုင်ငံရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့
ဝန်ကြီး
မွေး မြူရေး နှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီး ဌာန
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်း အရာ။ <u>အအေးခန်း စက်ရုံတည် ဆောက်ခွင့်ပြုပါရန် ထောက်ခံတင်ပြခြင်း</u>
ရည် ညွှန်း ချက်။ သံလွင် အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်၊ မော်လမြိုင်အအေး ခန်း - စီးပွားရေးမြို့ (၁၇-၁၀-၂၀၀၀) ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ဝ၄၉ / သ-လ-အ/ ၂၀၀၀

၁။ သံလွင် အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် နိုင်ငံတော်အကျိုးငှာ ငါး ကဏ္ဍ ဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်စေရေး အတွက် ငါး ၊ ပုဇွန်များ ကို ဝယ်ယူ ရောင်း ချပြည်ပသို့တင်ပို့ - ရောင်း ချခြင်း ဖြင့် နိုင်ငံခြား ဝင်ငွေများ ရရှိစေပြီး ဒေသဖွံ့ဖြိုး ရေး ကို - အထောက်အကူပြုနေသော ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

၂။ အဆိုပါကုမ္ပဏီသည် ရေး မြို့နယ်၊ အဝင် ကျေး ရွာ ကွက်(၁) ရက်(၁၁)နံ ကွက် အအေး ခန်း စက်ရုံနှင့် တန် (၅၀) သို လှောင်နိုင် သော စက်ရုံ (၁) ရုံသည် ဆောက် ခွင့်ပြုပါရန်၊ ရည်ညွှန်း ပါစာဖြင့် တင်ပြလာ ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ သံလွင် အေး စက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် နိုင်ငံ ရင်း သား ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုများ ဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်း ဖြစ်သဖြင့် ရေး မြို့နယ်၊ အဝင် ကျေး ရွာတွင် - အအေး ခန်း စက်ရုံကို ဆောက်ခွင့်ပြုပေး နိုင်ပါရန် လေးစားစွာ တင်ပြအပ်ပါသည်။
<u>ရည်ညွှန်း ပါစာမိတ္တူ- တွဲ(၃) ရွက်</u>

၂၇/၁၀

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး ကေါင်ဇော် မော်-အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

အရှေ့တောင်တိုင်း စစ်ဌာနချုပ်၊ မော်လမြိုင်မြို့

ဥက္ကဋ္ဌ၊ ခရိုင်ငြိမ်းချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မော်လမြိုင်မြို့

ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြို့နယ်ငြိမ်းချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၊ ရေး ကို

ပြည်နယ်ဦးစီးမှူး၊ ပြည်နယ်ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန၊ မော်လမြိုင်မြို့

အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊ သံလွင်ငါးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်၊ မော်လမြိုင်မြို့

မျှောစာတွဲ

ရုံးလက်ခံ

တိကျမှန်မြန်

ရိုးသားကြိုးစားလုပ်အားဖြင့်နိုင်ငံတည်

ဝန်ထမ်းဟူသည်ပါတီနိုင်ငံရေးနှင့်ကင်းရှင်းရမည်

ပုံစံ (မနသ-၁)

မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ အဆိုပြုချက်
[ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မခွဲ (ဂ) နှင့် ပုဒ်မ ၈]

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ် ၊

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၁ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ (၆) ရက်

ကျွန်တော် / ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုပါသဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးပါရန် အောက်ပါအချက်များကိုဖော်ပြ၍ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏-

(က)	အမည်	-	ဦးကျော်ကျော် (ခ) တွမ်ကျင်ချန်း
(ခ)	အဖအမည်	-	ဦးတွမ်တူဟူ
(ဂ)	နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်	-	၉/မနမ (နိုင်) ၀၇၇၉၄၆
(ဃ)	နေရပ်လိပ်စာ	-	အမှတ်(၂၁၇/၂၁၉)၊ ဗိုလ်တထောင်ဘုရားလမ်း၊ ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့
(င)	လူမျိုး၊ ဘာသာ	-	ကိုးကန့်၊ ဗုဒ္ဓဘာသာ
(စ)	အဖွဲ့အစည်းအမည်	-	THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.
(ဆ)	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	-	အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ
(ဇ)	အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ်	-	အမှတ်(၃၂၄)၊ သံသုမာလမ်း၊ သုဝဏ္ဏမြို့၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၂။ ဖက်စပ်ပြုလုပ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုပါက ဖက်စပ်ပြုလုပ်မည့်သူများ၏

(က) အမည် -

(ခ) အဖအမည် -

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ် -

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ -

(င) လူမျိုး၊ ဘာသာ -

(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် -

(ဆ) လုပ်ငန်း အမျိုးအစား -

(ဇ) အဖွဲ့အစည်း တည်ရှိရာအရပ် -

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား -

(က) ကုန်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း - အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါး၊ ပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ခ) ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း -

၄။ လုပ်ကိုင်မည့်စီးပွားရေးပုံစံ -

(က) နိုင်ငံသားနှင့် နိုင်ငံသားတို့က အစုစပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း - လီမိတက်ကုမ္ပဏီ (နောက်ဆက်တွဲဇယား-၁)

(ခ) အဖွဲ့အစည်းနှင့် နိုင်ငံသားတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း -

(ဂ) အဖွဲ့အစည်းနှင့်အခြားအဖွဲ့ကအစည်းတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း -

၅။ ဖွဲ့စည်းထားပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း ပုံသဏ္ဍာန် -

(က) တစ်ဦးတည်းပိုင် -

(ခ) ဖက်စပ်/အစုစပ် လုပ်ငန်း -

(ဂ) လီမိတက်ကုမ္ပဏီ - THAN LWIN AYE INDUSTY CO., LTD
နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၁

(ဃ) သမဝါယမအသင်း -

၆။ ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်ပါက-

(က) အစုစပ်တို့က ထည့်ဝင်မည့် အစုငွေအမျိုးအစားနှင့် ပမာဏ -

(ခ) အကျိုးအမြတ်ခွဲဝေမည့်အမျိုးအစား -

(ဂ) အစုဝင်များ၏တာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များ -

၇။ သမဝါယမအသင်း/လီမိတက် ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါက -

(က) ခွင့်ပြုမတည်ငွေရင်း - ကျပ်၃၀၀,၀၀၀,၀၀၀ (ကျပ် သန်းသုံးရာတိတိ)

(ခ) အစုရှယ်ယာအမျိုးအစား - တစ်စုလျှင်ကျပ်၁၀၀၀၀/- (ကျပ်တစ်သောင်းတိတိ) တန် အစုရှယ်ယာ ၃၀၀၀၀ (သုံးသောင်း)

(ဂ) အစုရှယ်ယာဝင်များက ထည့်ဝင်မည့် အစုရှယ်ယာပမာဏ - ၃၄၀၀ (သုံးထောင့် လေးရာစုတိတိ)

၈။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်လိုသည့် အဖွဲ့အစည်းနှင့်သက်ဆိုင်သော အချက်အလက်များ-

(က) မတည်ငွေရင်းပမာဏ (ယခုအဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက်) (ကျပ်)

(၁)	ငွေပမာဏ	-	၁၅၀၀၀၀၀၀
(၂)	အဆောက်အအုံ (နောက်ဆက်တွဲဇယား ၂)	-	၁၉၀၀၀၀၀၀
(၃)	မြေ	-	-
(၄)	စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ (နောက်ဆက်တွဲဇယား ၃)	-	၂၇၀၀၀၀၀

စုစုပေါင်းထည့်ဝင်ငွေ ၃၆၇၀၀၀၀၀

စက်ပစ္စည်းကိရိယာများနှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကို YUNNAN HONGFENG FRONTIER TRADE GENERAL COMPANY (RUILI & THIE DEPARTMENT) မှ ရွှေ့ဆိုင်းပေးချေစနစ်ဖြင့် (၅) နှစ်အတွင်း ပြန်ဆပ်၍ တစ်နှစ်လျှင် အတိုးနှုန်း (၃) ရာခိုင်နှုန်းဖြင့် ဝယ်ယူပါမည်။ ယင်းစာချုပ်ကို ပူးတွဲတင်ပြပါ သည်။

			ကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ
(ခ)	နိုင်ငံခြားမှ တင်သွင်းရန် လိုအပ်သည့်			
	(၁) စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်ကိရိယာများတန်ဘိုး (နောက်ဆက်တွဲဇယား - ၃)	-	၂၇၀၀၀၀၀	၄၅၀၀၀၀
	(၂) ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းတန်ဘိုး	-		
	(၃) ကျွမ်းကျင်မှုနည်းပညာရပ်များ၏ တန်ဖိုးပမာဏ	-		

(ဂ) တည်ဆောက်မှုကာလ - (၁) နှစ်

(ဃ) ပဏာမ စူးစမ်းလေ့လာမှု ပြုလုပ်မည့်ကာလ - (၁) လ

(င) တည်ဆောက်မှု စတင်မည့်အချိန် - မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုမိန့်ရသည့်နေ့မှ စတင်အကောင်အထည်ဖော်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၉။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များ-

(က) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား - အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်း လတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များပြုပြင် ထုတ်လုပ်ခြင်း။

(ခ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်ဒေသများ - မွန်ပြည်နယ်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ မြေကွက်အမှတ်(၁၁၅၇)

(ဂ) ဆောင်ရွက်ပုံနည်းစနစ် - ခေတ်မီကျွမ်းကျင်ထုတ်လုပ်မှုနည်းစနစ်

(ဃ) နှစ်စဉ် စက်သုံးဆီလိုအပ်ချက် -

အမျိုးအစား		**အရေအတွက်**
၁။ ဒီဇယ်ဆီ	-	ဂါလံ (၂၄၀၀၀၀)
၂။ ဓါတ်ဆီ	-	ဂါလံ (၂၄၀၀)
၃။ စက်ဆီ၊ချောဆီ	-	ဂါလံ (၉၀၀)

(င) နှစ်စဉ် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက် -

အားအသုံးပြုမှု		မြင်းကောင်ရေ
၁။ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား	-	၁၅၀၀ ကီလိုဝပ်
၂။ ဒီဇယ်ဆီအင်ဂျင်စက်အင်အား	-	
၃။ ဘွိုင်လာအသုံးပြု အင်ဂျင်စက်အား	-	
၄။ သဘာဝဓာတ်ငွေ့သုံးစက်အား	-	
၅။ ပေးပို့သည့်အခြားအား (ရေအား/လေအား စသည်များ)	-	

(စ) နှစ်စဉ် ရေလိုအပ်ချက်

၁။ တစ်နေ့ရေလိုအပ်ချက်	-	ဂါလံ (၁၂၀၀၀)
၂။ တစ်နှစ်ရေလိုအပ်ချက်	-	ဂါလံ (၃၆၀၀၀၀၀)

(ဆ) နှစ်စဉ် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း/ ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက်	-	နောက်ဆက်တွဲဇယား (၄)
(ဇ) အဆောက်အအုံလိုအပ်ချက်	-	နောက်ဆက်တွဲဇယား (၂)
(ဈ) မြေနေရာအမျိုးအစားနှင့် အကျယ်အဝန်း လိုအပ်ချက်	-	ပုဂ္ဂလိကပိုင်မြေ ၀.၃၉ ဧက
(ည) ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှု	-	နောက်ဆက်တွဲဇယား (၅)
(ဋ) ရောင်းချမည့်နည်းစနစ်	-	ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချခြင်း ၁၀၀% ပြည်တွင်းကျပ်ငွေဖြင့် ရောင်းချခြင်း ၀%

၁၀။ နှစ်စဉ် ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှုနှင့် စပ်လျဉ်းသောအချက်အလက်များ-

(က) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန်လိုအပ်မည့်ကျပ်ငွေ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၆
(ခ) လိုအပ်မည့် နိုင်ငံခြားသုံးငွေ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၈
(ဂ) ရရှိမည့် နိုင်ငံခြားသုံး ငွေပမာဏ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၅
(ဃ) ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှု တန်ဖိုးပမာဏ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၅
(င) နှစ်စဉ် ပြည်တွင်း၌ ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှု တန်ဖိုးပမာဏ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၅

၁၁။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများစာရင်း -

(က) ပြည်တွင်းမှ လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၇
(ခ) နိုင်ငံခြားမှ လိုအပ်မည့် ကျွမ်းကျင်သူနှင့် အတတ်ပညာရှင်များ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၇

၁၂။ စီးပွားရေးတွက်ခြေကိုက်မှုနှင့် စပ်လျဉ်းသော အချက်အလက်များ -

(က)	နှစ်စဉ် ဝင်ငွေရရှိမှု	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၈
(ခ)	နှစ်စဉ် လုပ်ငန်းကုန်ကျစရိတ်	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၈
(ဂ)	နှစ်စဉ် အသားတင်အမြတ်	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၈
(ဃ)	နှစ်အလိုက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၉
(င)	အရင်းကျေကာလ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၁၀
(စ)	အခြား အကျိုးအမြတ်များ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၁၁
(ဆ)	အလုပ်အကိုင်သစ်များပေါ်ပေါက်လာမည့် အခြေအနေ	-	နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၇

၁၃။ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အထောက်အထားများ၊ အဆိုပြုတင်ပြသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းအတွက် အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) ပဋိညာဉ်စာချုပ်မူကြမ်း (လိုအပ်သည့်ကိစ္စတွင်)

(ခ) လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ

(ဂ) လက်ရှိဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း / ဖွဲ့စည်းခြင်း မရှိသေးပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်း၊

(ဃ) လက်ရှိ ဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါက လက်ရှိအခြေအနေနှင့် ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းမည့် အခြေအနေ အထောက်အထားများ။

လက်မှတ် - [signature]

အမည် - ဦးကျော်ကျော် (ခ) တွမ်ကျင်ချန်း

ရာထူး - အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ

Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

PROPOSAL FORM (1) RE-ITEM 8A (3)
VALUE OF FACTORY BUILDINGS

Schedule (2)

Sr. No	Description	Dimension	No. of Building	Estimate Cost (Kyats)
(A)	ဆောက်လုပ်ရမည့်အဆောက်အအုံများ			
1	ပင်မစက်ရုံ	100'x 33'	1. No	10,000,000
2	ရုံးနှင့်ဂိုဒေါင်	100'×30'	1. No	9,000,000
	Total Kyats			**19,000,000**

PROPOSAL FORM (1) RE-ITEM 8A (5),8.B (1)

LIST OF MACHINERIES AND EQUIPMENT ETC TO BE IMPORTED

Schedule (3)

SR. NO		PARTICULARS	QTY	UNIT PRICE IN US$	VALUE IN US$
1		**Cold Storage Plant**			**350000**
	1	Compressor with motor	5 Sets	10000	50000
	2	Contact Freezer	5 Sets	8000	40000
	3	Evaporative Condenser	2 Sets	16000	32000
	4	Amonia Liquid Receiver	2 Sets	5000	10000
	5	Amonia Pump Separator	1 Set	1500	1500
	6	Unit Cooler for Cold Storage	4 Sets	7000	28000
	7	Unit Cooler Ante Room	3 Sets	3000	9000
	8	Unit Cooler C/ W individual Suction	2 Sets	8000	16000
	9	Unit Cooler for Air Blast Freezer	3 Sets	20000	60000
	10	Ice Flake Maker	1 Set	45000	45000
	11	Inter Cooler	2 Sets	5500	11000
	12	Electrical Switch Board	2 Sets	9000	18000
	13	Evaporator Coil C/W insulated suction Separator	1 Set	15000	15000
	14	Automatic Air Purging Unit	1 Set	4500	4500
	15	Liquid G. I Piping system **	10 M .Ton	1000	10000
2		**Waste Water Treatment Plant**			**43000**
	1	Waste Water Treatment Equipment	1 Unit	35000	35000
	2	Waste Water Piping System	1 Unit	8000	8000
3		**Generator and Truck**			**54000**
	1	Generator 300 KVA	1 Unit	30000	30000
	2	Cold Storage Truck	3 Unit	8000	24000
4		**Amonia Liquid**	4 M .Ton	750	**3000**
			TOTAL		**450000**

Note:(1)US$ 450000 will be imported by Deferred Payment System.

* * သံပိုက်လုံး(G.I Pipe) များမှာအအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ (Cold Storage)စက်ရုံတပ်ဆင်ရာ တွင်အမိုးနီးယားအရည်ဖြတ်သန်းအသုံးပြုရန်အတွက်လိုအပ်သောပစ္စည်းများဖြစ်ပါသည်။

PROPOSAL FORM (1) RE-ITEM 9-G
VALUE OF RAW MATERIAL

Schedule (4)

Sr.No		Particular	A/U	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5-10
1		**PURCHASE QTY**						
	1	White Pomfret Fish (ငါးမှုတ်ဖြူ)	Viss	6000	6000	6000	6000	6000
	2	Ribbon Fish (ငါးတံခွန်)	Viss	600000	600000	600000	600000	600000
	3	Croaker Fish (ငါးသင်းဝါ)	Viss	60000	60000	60000	60000	60000
2		**PURCHASE PRICE**						
	1	White Pomfret Fish (ငါးမှုတ်ဖြူ)	Ks/Viss	850	875	900	925	950
	2	Ribbon Fish (ငါးတံခွန်)	Ks/Viss	200	220	240	250	260
	3	Croaker Fish (ငါးသင်းဝါ)	Ks/Viss	300	325	350	360	375
3		**PURCHASE VALUE**						
	1	White Pomfret Fish (ငါးမှုတ်ဖြူ)	Ks 000	5100	5250	5400	5550	5700
	2	Ribbon Fish (ငါးတံခွန်)	Ks 000	120000	132000	144000	150000	156000
	3	Croaker Fish (ငါးသင်းဝါ)	Ks 000	18000	19500	21000	21600	22500
		Total Amount in Kyats	**Ks 000**	**143100**	**156750**	**170400**	**177150**	**184200**

PROPOSAL FORM (1) RE-ITEM 9-(J), 10(C) (D), (E)
GOODS TO BE PRODUCED

Schedule (5)

Sr.No		Particular	A/U	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5-10
1		**PRODUCTION QTY**						
	1	White Pomfret Fish (ငါးမုတ်ဖြူ)	M. Ton	9	9	9	9	9
	2	Ribbon Fish (ငါးတံခွန်)	M. Ton	900	900	900	900	900
	3	Croaker Fish (ငါးသင်းဝါ)	M. Ton	90	90	90	90	90
2		**EXPORT SALE (PRICE)**						
	1	White Pomfret Fish (ငါးမုတ်ဖြူ)	US$/M.Ton	2500	2550	2600	2675	2750
	2	Ribbon Fish (ငါးတံခွန်)	US$/M.Ton	700	750	800	970	1000
	3	Croaker Fish (ငါးသင်းဝါ)	US$/M.Ton	1100	1150	1200	1300	1400
3		**EXPORT SALE VALUE**						
	1	White Pomfret Fish (ငါးမုတ်ဖြူ)	US$ 000	22.5	23	23.4	24.1	24.8
	2	Ribbon Fish (ငါးတံခွန်)	US$ 000	630	675	720	873	900
	3	Croaker Fish (ငါးသင်းဝါ)	US$ 000	99	103.5	108	117	126
		Total Income In US$	**US$ 000**	**751.5**	**801.5**	**851.4**	**1014.1**	**1050.8**
		Equivalent in Kyats	**Ks 000**	**4509**	**4809**	**5108.4**	**6084.6**	**6304.8**

Note : (1) Exchange Rate 1US$ = 6 Kyats

PROPOSAL FORM (1) RE-ITEM 11 (A), 12 (G)
LIST OF PERSONNEL REQUIREMENT

Schedule (7)

Sr. No.	Description	No of Requirement
A	LOCAL PERSONNEL	
1	Administrative Manager	1
2	Financial Manager	1
3	Marketing Manager	1
4	Factory Manager	1
5	Office Staff	5
6	Engineer	2
7	Production Supervisor	5
8	Skill Workers	10
9	Semi Skilled Workers	30
10	Un Skilled Workers	60
11	Driver	2
12	Guard Man	2
	Sub Total	**120**
B	EXPATRIATES	
1	Technician	1
2	Engineer	1

Note: Provision of foreign technicians at the expenses of Yunnan Hongfeng frontier Trade General Co., Ltd. is for Year 1 and Year 2 only replacement by Myanmar Technicians will be made gradually.

N

Schedule (8)

Year 4			Year 5			Year 6-10		
US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks
014.1		6084.6	1050.8		6304.8	1050.8		6304.8
	-			-	-		-	-
014.1		**6084.6**	**1050.8**		**6304.8**	**1050.8**		**6304.8**
	177150	177150		184200	184200		184200	184200
	-	-		-	-		-	-
-	5050	5050	-	5150	5150	-	5150	5150
	182200	**182200**		**189350**	**189350**		**189350**	**189350**
014.1	**-182200**	**-176115**	**1050.8**	**-189350**	**-183045**	**1050.8**	**-189350**	**-183045**
	9250	9250		9450	9450		9450	9450
20	3600	3720	20	3650	3770	20	3650	3770
-	3300	3300	-	3500	3500	-	3500	3500
-	4750	4750	-	5100	5100	-	5100	5100
12	2900	2972	15	3200	3290	15	3200	3290
5.4	-	32.4	2.7	-	16.2	-	-	-
01.41		608.46	105.08		630.48	105.08		630.48
45	1900	2170	45	1900	2170	45	1900	2170
83.81	**25700**	**26802.86**	**187.78**	**26800**	**27926.68**	**185.08**	**26800**	**27910.48**
30.29	**-207900**	**-202917.86**	**863.02**	**-216150**	**-210971.68**	**865.72**	**-216150**	**-210955.48**
24.54		**747.64**	**129.45**		**776.92**	**129.86**		**779.32**
05.75	**-207900**	**-203665.5**	**733.57**	**-216150**	**-211748.6**	**735.86**	**-216150**	**-211734.8**

FORM XXVI

PARTICULARS OF DIRECTORS, MANAGERS AND MANAGING AGENTS AND OF ANY CHANGES THEREIN

(Myanmar Companies Act, See Section 87)

Name of Company: THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED.

Presented by: U KYAW KYAW

The present christian name or names of surnames	Nationality, National Registration Card No.	Usual Residential Address	Other Business Occupation	Changes
1. U KYAW KYAW(@)TYON KYIN CHAN	MYANMAR 9/Ma Na Ma(Naing) 077946	No.217/219, Botataung Pagoda Road, Pazundaung TSP, Yangon.	Merchant	Appointed as Managing Director W.E.F(28.4.2000)
2. DAW LI LI(@)LI KYAE LAN	MYANMAR 9/Ma Na Ma(Naing) 077955	No.133, 81 Street, Between 16-17 Street, Aungmyaethazan TSP, Mandalay.	Merchant	Appointed as Director W.E.F(28.4.2000)
3. U AUNG ZAW OO	MYANMAR 13/La YA Na(Naing) 003916	No.199, Thaung Htick Pan Street, Thuwunna, Thingankyun T/S, Yangon.	Merchant	Appointed as Director W.E.F (28.4.2000)
4. DAW PHON KYAINE	MYANMAR 13/La Ya Na(Naing) 030807	No.7, Khapaung Street, HLaing TSP, Yangon.	Merchant	Appointed as Director W.E.F (28.4.2000)
5. DA[illegible] LAN KYAINE	MYANMAR 13/La Ya Na(Naing) 005549	No.7, Khapaung Street, Hlaing TSP, Yangon.	Merchant	Appointed as Director W.E.F (28.4.2000)
6. DAW CHAW KAYTHI OO	MYANMAR 10/Pa Mu Na(Naing) 087204	No.787, Lower Main Road, Maungngan Kwin Quarter, Mawlamyaing.	Merchant	Appointed as Director W.E.F (28.4.2000)

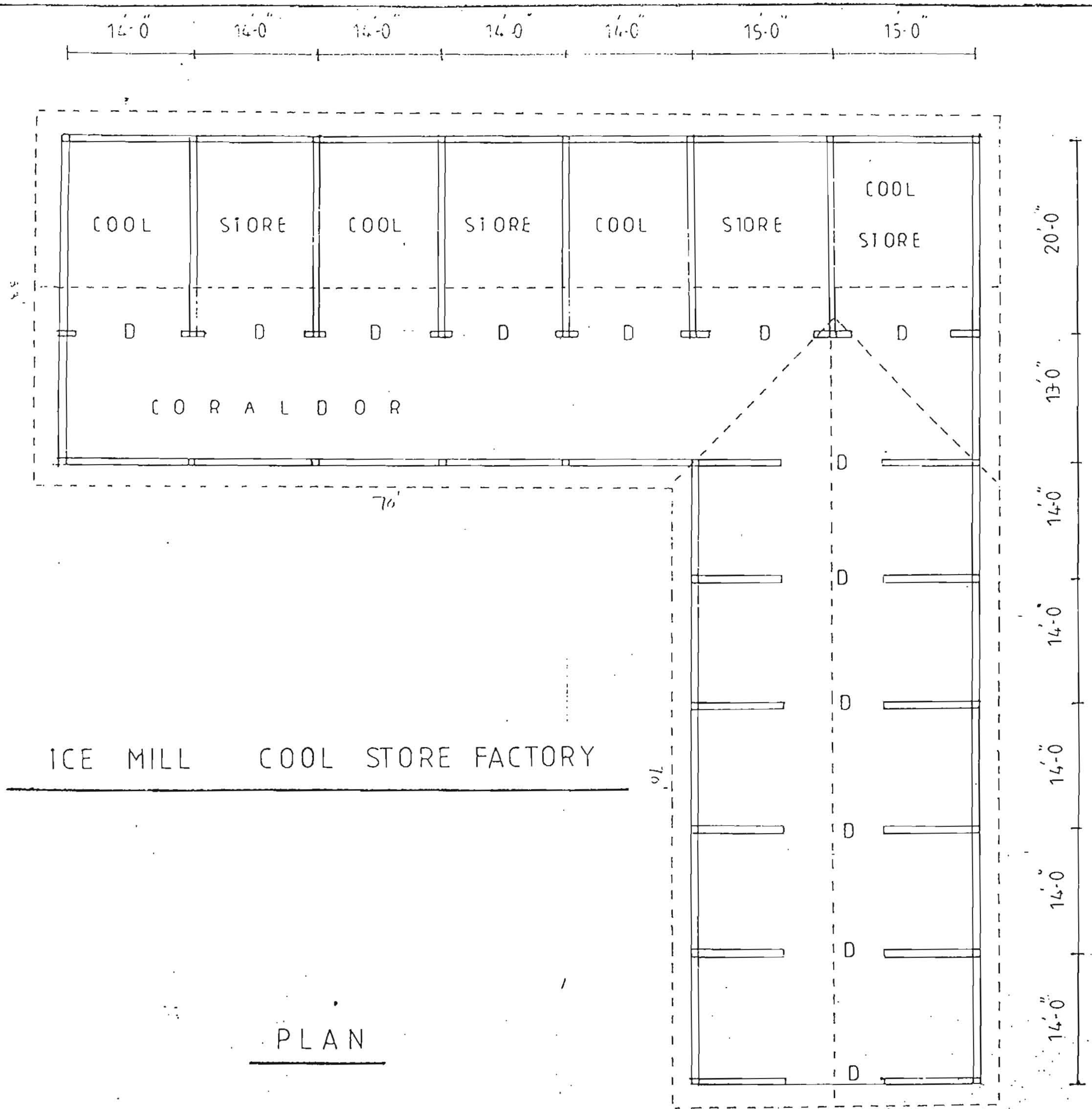
NOTE: (1) A complete list of the Directors or Managers or Managing Agents shown as existing in the last particulars.

(2) A note of the changes since the last list should be made in the column for "Changes" by placing against the new Director's name the word "in place of ...." and by writing against any former Director's name the word "dead" "resigned" or as the case may be giving the date of change against the entry.

Dated this 28 th, April , 2000

Signature ....

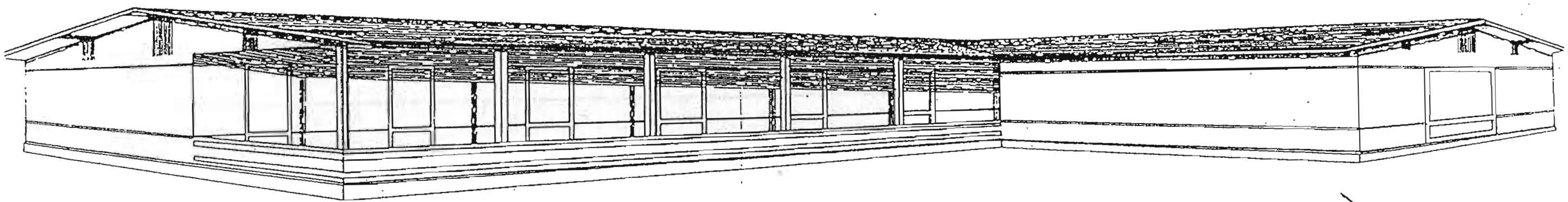
Designation ... Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan
Managing Director
THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.



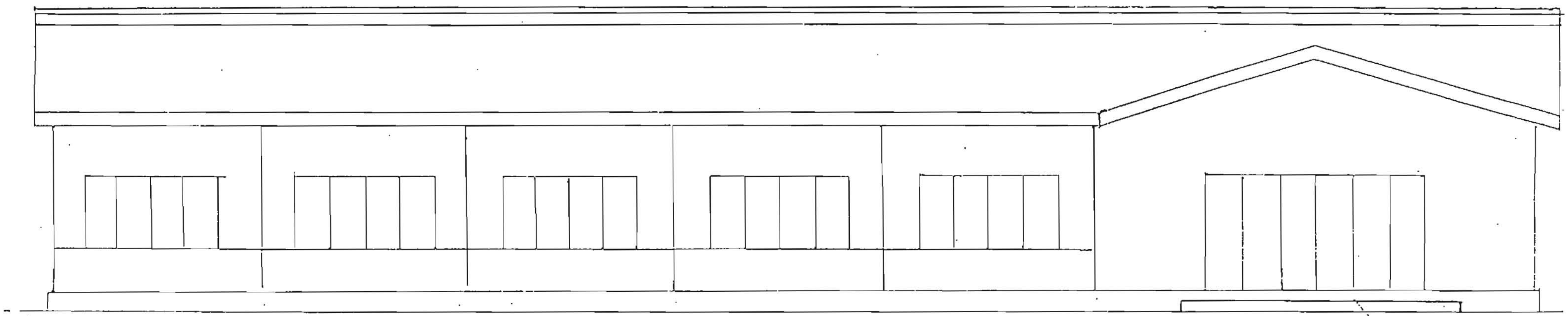
ICE MILL COOL STORE FACTORY

PLAN

ဦးခင်မြင့် (L.S-375)
အကြီးတန်းလိုင်စင်ရအင်ဂျင်နီယာ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
အမှတ်(၂)၊ စောမဟာလမ်း၊ ဗဟန်း။



ဦးခင်မြင့် (L.S-375)
အကြီးတန်းလိုင်စင်ရအင်ဂျင်နီယာ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
အမှတ်(၂)၊ဓစာမဟာလမ်း၊ဗဟန်း။



ELEVATION

ဦးခင်မြင့် (L.S-375)
အကြီးတန်းလိုင်စင်ရအင်ဂျင်နီယာ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
အမှတ်(၂)၊ဈေးမဟာလမ်း၊ဗဟန်း။

PROPOSAL FORM (1) RE-ITEM 12(D)
YEARLY INVESTMENT / CAPITAL COST

(Kyat in Thousand) **Schedule (9)**

Sr. No	Particular	Equity	Loan	Total
1	2	3	4	5
1	Investment Type			
A	LOCAL CAPITAL			
1	In Cash	15000		15000
2	In Building	19000		19000
3	In Machineries		2700	2700
	TOTAL CAPITAL	**34000**	**2700**	**36700**

Note : Loan Kyats 2700000/- is Equivalent in US$ 450000/- of the Value of Machineries and Equipments Which purchased by the Deferred Payment.

PROPOSAL FORM (1) RE-ITEM 12(F)
FOREIGN EXCHANGE SAYINGS & LOCAL KYAT SAYING

Schedule(11)

Particulars	Unit	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6-10
Income in US$	US$ 000	751.5	801.5	851.4	1014.1	1050.8	1050.8
Equivalent in Kyats	Ks 000	4509	4809	5108.4	6084.6	6304.8	6304.8
Local Sale in Kyats	Ks 000	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Total Income in Kyats	Ks 000	4509	4809	5108.4	6084.6	6304.8	6304.8
Foreign Exchange Savings							
Earning in US$	US$ 000	751.5	801.5	851.4	1014.1	1050.8	1050.8
Cost of Production in F.E	US$ 000						
Expenditure in F.E	US$ 000	115.65	118.95	122.24	138.81	142.78	140.08
Repayment for Deferred Purchase	US$ 000	90	90	90	90	90	0
Total Expenditure in F.E	US$ 000	205.65	208.95	212.24	228.81	232.78	140.08
F.E Net Savings	US$ 000	545.85	592.55	639.16	785.29	818.02	910.72
Local Kyats Saving							
Earing From Local Sale	Ks 000	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Total Income in Kyats	Ks 000	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Cost of Production in Kyats	Ks 000	148100	161775	175450	182200	189350	189350
Expenditure in Kyats	Ks 000	22400	23050	23500	23800	24900	24900
Total Expenditure in Kyats	Ks 000	170500	184825	198950	206000	214250	214250
Local Kyts Net Savings	Ks 000	-170500	-184825	-198950	-206000	-214250	-214250

Note : (1) Exchanges Rate 1 US$ = 6 Kyats

DEFERRED PAYMENT LOAN AGREEMENT (Draft)
TO PURCHASE OF MACHINERIES AND EQUIPMENTS ETC
FOR MARINE PRODUCTS

BETWEEN

THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED, MYANMAR

AND

YUNNAN HONGFENG FRONTIER TRADE GENERAL COMPANY
(RUILI & THIE DEPARTMENT)
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

This Loan Agreement is made on the day of ...., 2001.

between

Than Lwin Aye Industry Company Limited, a Myanmar Company with its principal office of business at No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township, Yangon, Union of Myanmar a Limited Company under the Myanmar Companies Act (hereinafter referred to as "Party A" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented of the purpose of this Agreement by its Managing Director U Kyaw Kyaw (a) Tyon Kyin Chan of the one part.

and

Yunnan Hongfeng Frontier Trade General Company (Ruili & Thie Department) , a Company of People Republic of China and its principal office of business at Ruili, Yunnan, People Republic of China a company existing under the laws of People Republic of China, (hereinafter referred to as "Party B" which expression shall, unless repugnant to the context of the meaning thereof, be deemed to include its successors legal representatives and permitted assigns) represents for the purpose of this Agreement by its Director, Mr. Li Chenyan, citizen of People Republic of China of the other part.

1. WHEREAS The parties hereto are desirous of to lend and borrow for purchasing of Machineries and Equipments which required for setting up a Cold Storage Factory to construct and operate in Yay, Union of Myanmar by the party A's Capital and their management under the Myanmar Citizens Investment Law 1994.
2. WHEREAS The parties hereto agree to do the loan Agreement for the purpose of the party B to supply the Loan in Deferred Payment Purchase System to the Party A on the amount of US Dollar 450,000/-(US Dollar Four Hundred & Fifty thousand only)of Machineries and Equipments which required for the construction for operation of COLD STORAGE FACTORY according to the discussion and agreement within the two parties were as follows.

3. PAYMENT OF LOAN

3.1 The Party B shall pay Deferred Payment to the Party A for the above loan on the amount of US Dollar 450,000/-(US Dollar Four hundred & Fifty thousand only) when the party A get the necessary permit from the Myanmar Investment Commission to do the business of the construction and operation of COLD STORAGE FACTORY under the Myanmar Citizens Investment Law, 1994.

3.2 The list of machineries and equipments required for the construction and operation of COLD STORAGE FACTORY is attached in exhibit No. A, details invoice and other necessary documents for shipping, will be prepared when the Party A get the Permit from Myanmar Investment commission.

4. REPAYMENT OF LOAN

4.1 The Party A must repay for the above loan, after receiving the necessary machineries & equipments on the amount of US $ 450,000/- (US Dollar Four hundred &Fifty thousands only), to the party B within for (5) years in equally and interest on loan at the rate of 3% per annum by reducing balance method. Therefore, the repayment principal amount of loan will be as follow:-

PRINCIPAL AMOUNT

In 2002-03	financial year	US$	90,000
In 2003-04	financial year	US$	90,000
In 2004-05	financial year	US$	90,000
In 2005-06	financial year	US$	90,000
In 2006-07	financial year	US$	90,000
	Total	**US$**	**450,000**

5. INTEREST ON LOAN

5.1 The Party A also must pay interest on loan at the rate of 3% per annum by reducing balance method. Therefore, the payment of interest on loan will be as follows:-

INTEREST AMOUNT

In 2002-03	financial year	US$	13,500
In 2003-04	financial year	US$	10,800
In 2004-05	financial year	US$	8,100
In 2005-06	financial year	US$	5,400
In 2006-07	financial year	US$	2,700
	Total	**US$**	**40,500**

6. EFFECTIVENESS

This Agreement shall be come into effect from the date of signing by parties and duly authenticated by witness, after obtaining the approval from the Myanmar Investment Commission for the proposed project of Party "A".

7. OBLIGATIONS OF "PARTY A"

(1) shall be exported the best quality of marine products.

(2) shall pay back the principal loan and interest to party B by ways of Marine Products or by Cash.

(3) to import the machineries and equipments from "Party B" at C.I.F value for establishing the Cold Storage Plant.

8. PRICE

(1) The Price of Marine Products shall be fixed by International prevailing Price.

9. OBLIGATIONS OF "PARTY B"

(1) cannot increase the interest rate.

(2) to sell machineries and equipments for the purpose of establishing the Cold Storage Plant in Myanmar in terms of Deferred Payment Loan Agreement amounting to US$ 450,000 (United State Dollar Four Hundred & Fifty Thousand only).

(3) To provide technical knowhow assistance and including salary of the technician and marketing knowhow for the production and operation of Cold Storage processing.

(4) To Ship the machineries and equipments by border trade (Muse) or by sea.

10. ARBITRATION

10.1 If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Agreement, such dispute shall be settled amicably between both contracting parties through mutual discussion. Disputes arising between both contracting parties that cannot be settled amicably as mentioned above shall in the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators appointed by and each representing one of the two contracting parties. Should the arbitrators failed to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The arbitration proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act, (Myanmar Act No. IV of 1944) or any subsisting statutory modifications thereof, the venue of arbitration shall be in Yangon, Union of Myanmar, or any place in the Union of Myanmar agreed by the both parties.The Arbitration Fees shall be borne by the party against whom the award is made.

11. GOVERNING LAW

11.1 This Agreement shall be read, construed, interpreted and governed by the laws of the Union of Myanmar.

12. LAW OF PERFORMANCE

12.1 Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in accordance with the Laws, Rules, Regulations, Procedures and Directives of the Union of Myanmar.

13. MODIFICATION OF AGREEMENT

13.1 This Agreement shall not be annulled, amended or modified in any respect except by the mutual consent in writing of the parties.

13.2 Any amendment or modification to this Agreement shall be signed by the authorized representative of both parties and submitted to the Myanmar Investment Commission for approval and such amendment or modification shall then become an integral part of this Agreement upon approval being given:-

14. FORCE MAJEURE

14.1 If either party is temporarily rendered unable, wholly or in part, by Force Majeure to perform his duties or accept performance by the other party under this Agreement, it is agreed that the affected party give notice to the other party within 14 days after the occurrence of the cause relied upon giving particulars in writing of such Force Majeure. The duties of such party as are affected by such Force Majeure shall with approval of the other party, be suspended during the continuance of the disability so caused, but for no longer period, and such cause shall as far as possible be removed with all reasonable despatch. Neither party shall be responsible for delay caused by Force Majeure.

14.2 The term "Force Majeure" as employed herein shall mean Act of God, Restraint of a Government, Strikes, Lockouts, Industrial Disturbances, War, Blockades, Insurrections, Riots, Epidemics, Civil Disturbances, Explosions, Fires, Floods, Earthquakes, storms, Lightening and any other causes similar to the kind herein enumerated which are beyond the control of either party and which by the exercise of due care and diligence either party is unable to overcome.

15. RENEGOTIATION OF THE AGREEMENT

15.1 In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in this Agreement and warrants to the Agreement, the parties shall make the necessary, negotiation.

16. MODIFICATION OF AGREEMENT

16.1 This agreement shall not be annulled, amended or modified in any respect except by the mutual consent in writing of parties subject to the approval of Myanmar Investment Commission.

16.2 Any amendment or modification to this Agreement shall be signed by the authorized representative of both parties and submitted to the Myanmar Investment Commission for approval and such amendment or modification shall then become an integral part of this Agreement upon approval being given.

17. NOTICE

17.1 All notices shall be in writing in English and forwarded in reliable manner to the other party at the address provided hereunder by the respective parties.

"Part A"	Name	**U Kyaw Kyaw (Managing Director)** **Than Lwin Aye Industry Company Limited,**
	Address	No. 324, Thanthumar Road, Thuwunna, Thingangyun Township, Yangon,
	Tel:	724319
	Fax:	
"Part B"	Name	**Mr. Li Chenyan (Director)** **Yunnan Hongfeng Frontier Trade General Company** **(Ruili & Thie Department)**
	Address	Ruili, Yunnan, People Republic of China,
	Tel:	
	Fax:	

17.2 Any notice requried or given by either party to the other shall be deemed to have been delivered when properly acknowledged for receipt by the party. Either party may substitue or change its address in writing there of and inform the other party.

Exhibit (A)

SR. NO	PARTICULARS	QTY	UNIT PRICE IN US$	VALUE IN US$
1	**Cold Storage Plant**			**350000**
1	Compressor with motor	5 Sets	10000	50000
2	Contact Freezer	5 Sets	8000	40000
3	Evaporative Condenser	2 Sets	16000	32000
4	Amonia Liquid Receiver	2 Sets	5000	10000
5	Amonia Pump Separator	1 Set	1500	1500
6	Unit Cooler for Cold Storage	4 Sets	7000	28000
7	Unit Cooler Ante Room	3 Sets	3000	9000
8	Unit Cooler C/ W individual Suction	2 Sets	8000	16000
9	Unit Cooler for Air Blast Freezer	3 Sets	20000	60000
10	Ice Flake Maker	1 Set	45000	45000
11	Inter Cooler	2 Sets	5500	11000
12	Electrical Switch Board	2 Sets	9000	18000
13	Evaporator Coil C/W insulated suction Separator	1 Set	15000	15000
14	Automatic Air Purging Unit	1 Set	4500	4500
15	Liquid G. I Piping system * *	10 M .Ton	1000	10000
2	**Waste Water Treatment Plant**			**43000**
1	Waste Water Treatment Equipment	1 Unit	35000	35000
2	Waste Water Piping System	1 Unit	8000	8000
3	**Generator and Truck**			**54000**
1	Generator 300 KVA	1 Unit	30000	30000
2	Cold Storage Truck	3 Unit	8000	24000
4	**Amonia Liquid**	4 M .Ton	750	**3000**
		TOTAL		**450000**

Note: US$ 450000 will be imported by Deferred Payment System.

Annexure (i)

LOAN REPAYMENT

(US$)

Year	Loan	Repayment	Loan balance	Interest
1st	450,000	90,000	360,000	13,500
2nd	360,000	90,000	270,000	10,800
3rd	270,000	90,000	180,000	8,100
4th	180,000	90,000	90,000	5,400
5th	90,000	90,000	-	2,700
Total		**450,000**	-	**40,500**

လယ်ယာမြေကို သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်းအသုံးချရန်ဆင့်ဆိုသောအမိန့်

မွန်ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီသည် ၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ လယ်ယာမြေနိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ရေးအက်ဥပဒေပုဒ်မ (၃၉)ဖြင့်အပ်နှင်းထားသည့် အာဏာများကိုသုံးစွဲလျက် အောက်ဖော်ပြပါဇယားတွင်ဖော်ပြထားသောလယ်ယာမြေကိုဇယားကွက်(၈)၌ဖော်ပြသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းအသုံးချရမည်ဟု မွန်ပြည်နယ်၊ မော်လမြိုင်မြို့၊ သလွင်အေးဝက်မှုကုန်ထုတ်လီမိတက်အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊ ဦး ထော်ကျော်အား ခွင့်ပြုလိုက်သည်–

ပြည်နယ်	မြို့နယ်	ကျေးရွာ/ရပ်ကွက်	ကွင်း		ဦးပိုင်		အသုံးချရမည့်နည်းလမ်း	အကြောင်းအရာ
			အမည်	အမှတ်	အမှတ်	ဧက		
၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉
မွန်	ရေး	အဝင်ကျေး ၃၁	မဲပိုင်ဇွင်း	၁၁၅၇	-	၀.၃၉	သလွင်အေး အအေးခန်းဝက်ရှုမြေ	မြေလွတ်
				စုစုပေါင်း =		၀.၃၉		

အအေးခန်းဝက်ရှု

မှတ်ချက်။ (၁) ဤဇယားတွင်ဖော်ပြသောလယ်ယာမြေကို မြေစာရင်းဌာနစာရင်းတွင် – – – – မြေအဖြစ်လွှဲပြောင်းရန် ၁၉၅၃-ခုနှစ်၊ လယ်ယာမြေ နိုင်ငံပိုင်ပြုလုပ်ရေးနည်းဥပဒေ (၈၄)အရခွင့်ပြုသည်။

(၂) ဇယားကွက်(၈)၌ ဖော်ပြသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း လယ်ယာမြေကို အသုံးမချလျှင် ဤအမိန့်ကို အက်ဥပဒေပုဒ်မ (၃၅)အရ ပယ်ဖျက်မည့် အပြင် ဤအမိန့်ကို လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်သူသည် အက်ဥပဒေပုဒ်မ(၄၈)အရ ပစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်း ခံရမည်။

(၃) အထက်ဖော်ပြပါ ဦးပိုင်အမှတ်နှင့် ဧရိယာများကို ၂၀၀၁ ခုနှစ်နောက်ဆက်တွဲမြေပုံနှင့်စာရင်းများမှကောက်နုတ်သုံးစွဲသည်။

ဥ ကျ ၄ (ကိုယ်စား)

တအမှတ်၊ ၄၁၀ / ၂ / ၃ / ပယက (မွန်) (ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး အောင်မော်မော်၊ အထွေထွေမှူး)

4 3 1 1

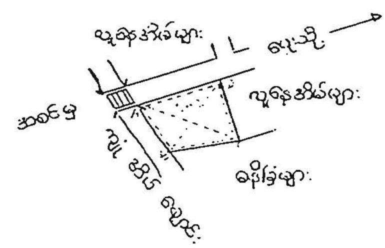
မြေစာရင်းပုံစံ (၁၀၅)

မှန်ကြောင်း: သက်သေမစံ / သက်သေခံ

ဘေဘလက်ရှိမြေပုံတွင်ယခုနှစ်အသုံးပြုသောဦးပိုင်မြေပုံလက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ

စကေး ၄ ၁၆ လက်မ ၁ မိုင်

ခရိုင် – မော်လမြိုင်	
မြို့နယ် – ရေး	
ရပ်ကွက် / ကျေးရွာအုပ်စု နုဒဲနပ်ဖြိ	
ကွင်း / အကွက်အမှတ်နှင့်အမည် – ၁၁၅၇ – ခဲပိုင်ကွင်း	
ဦးပိုင် –	



ရည်ညွှန်းချက်
လျှောက်မြေ
ယမ်း
ချောင်း
တံတား

သံကြိုးအလျားအလေး

A	မှ	B	၁.၅၁	သံကြိုး
A	"	C	၃.၃၂	"
B	"	C	၂.၃၆	"
B	"	D	၂.၆၅	"
C	"	D	၁.၈၁	"
D	"	A	၂.၃၃	"

ဦးပိုင်အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူပိုင်ရှင်အမည်/ဂရန်ရှင်အငှါးချရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေအမျိုးနှင့်အတန်း	ဧရိယာ (ဧက)	မှတ်ချက်
	ဦးကျော်ကျော် / သံလွင် အေးချမ်းကုမ္ပဏီလီမိတက်		မြေယွတ်	၀.၃၉	

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ – သံလွင် အေးချမ်းကုမ္ပဏီလီမိတက် ဆောက်လုပ်မည့်မြေနေရာ ၁၃ /၃၉ လျှောက်ထားရန်။
(ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာအတွက်သာအသုံးပြုခွင့်ရှိသည်)
လျှောက်ထားသူအမည် – ဦးကျော်ကျော် (သံလွင် အေးချမ်းကုမ္ပဏီလီမိတက်)
လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ – ၃၀.၁၀.၂၀၀၀
လျှောက်သူသို့လက်ခံပေးအပ်သည့်နေ့စွဲ – ၃၀.၁၀.၂၀၀၀

ယခုအထက်တွင်ပြဆိုသောမြေပုံမှာအမှန်ယေဘုယျရေးကူးသော ၂၀၀၀–၂၀၀၁ ခုနှစ်အတွက် နောက်ဆက်တွဲတိုင်းတာခြင်းမြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံ လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။
အမှုထမ်းဘဲသိန်း / မြေတိုင်းတာရေးလက်မှတ် –
နေ့စွဲ –

ရုံးတံဆိပ်

တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီးမှန်ကန်ပါသည်။
လက်ထောက်ဦးစီးမှူးလက်မှတ် –

ပြည်နယ် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မွန်ပြည်နယ် - မော်လမြိုင်မြို့
စာအမှတ်၊ ၄၀၀/ ၂-၂ / ပယက (မွန်)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၆ ရက်

သို့
ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာ ရှိသံလွင်အေး အအေးခန်းစက်ရုံ မြေအဖြစ်တည်ဆောက်ခွင့်ပြုရန်ကိစ္စ

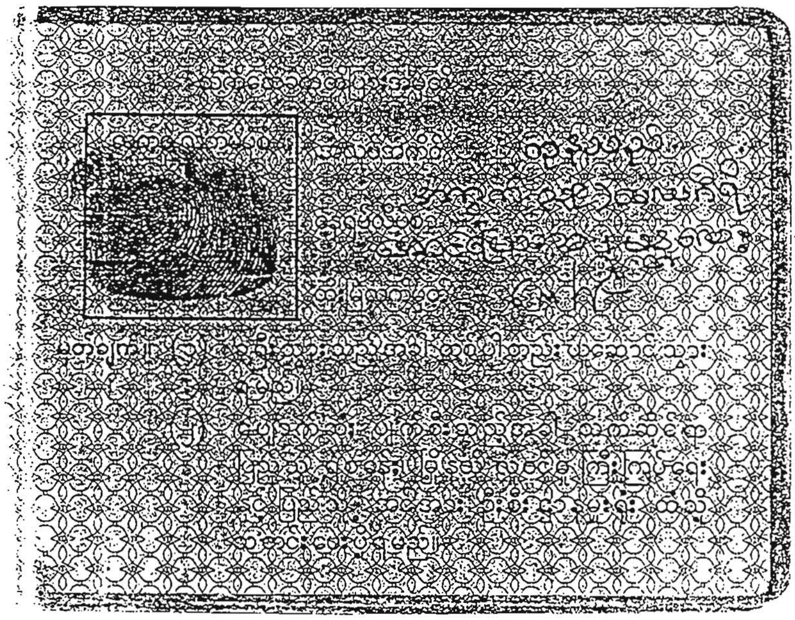
၁။ မော်လမြိုင်ခရိုင်၊ ရေးမြို့နယ်၊ အစင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းအမှတ် - (၁၀၅၇) မဲပိုင်ကွင်း၊ ဧရိယာ (၀.၃၉) ဧကရှိ မြေလွတ်တွင်သံလွင်အေး အအေးခန်း စက်ရုံတည်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားခြင်းအား ပြည်နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီအနေဖြင့်သဘောတူခွင့်ပြုပါကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

၂။ လ/န (၃၉) ခွင့်ပြုမိန့်ကိုဆက်လက်ဆောင်ရွက်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး အောင်မော်မော်၊ အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
အရှေ့တောင်တိုင်းစစ်ဌာနချုပ်၊ မော်လမြိုင်မြို့
ဥက္ကဋ္ဌ၊ ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၊ မော်လမြိုင်မြို့
ဒုညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ပြည်နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန၊ မော်လမြိုင်မြို့
ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြို့နယ်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၊ ရေးမြို့
ဦးကျော်ကျော်၊ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ၊ သံလွင်အေးစက်မှုကုမ္ပဏီလီမိတက်
အမှတ်၊ ၇၀၇၊ အောက်လမ်းမကြီး၊ ကွင်း ၇၀၊ မော်လမြိုင်မြို့
မျှော/စာတွဲ
ရုံးလက်ခံ


နိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်ပြား
အရပ်
သွေးအုပ်စု A
ထင်ရှားသည့်
အမှတ်
အမည်
အဘအမည်
မွေးသက္ကရာဇ်
လူမျိုး
ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ
ထုတ်ပေးသူ၏လက်မှတ်



ASIA WEALTH BANK LTD
PAZUNDAUNG BR.

Asia Wealth Bank
Pazundaung Branch

No.004&104, Bld-5, Pazundaung Garden Housing, Upper Pazudaung Road, Pazundaung To
201231, 201232, 201233

Letter No.

To

U KYAW KYAW Nrc No. : 9/MANAMA(N)077946

No. , NO.217/219,(B) 1ST FL;BOTAHTAUNG PAGODA RD, Township,

Dear Sir,

Balance Confirmation Certificate

We confirm that the balance standing at the Credit of your Account **0701201000006663** of
U KYAW KYAW
at the close of business on (**23/January/2001**) is Kyat **10,011,723.43**
Ten Million Eleven Thousand Seven Hundred And Twenty Three Kyat(s) And Forty Three Pya(s) Only

Yours faithfully,

23/1/2001

(Manager)

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

အမှတ် ၁၄၆၆ / ၁၉၉၉-၂၀၀၀

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေအရ သံလွင်အေး စက်မှု ကုမ္ပဏီ လီမိတက် အား ယနေ့တွင် တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော လီမိတက် ကုမ္ပဏီအဖြစ် ၂၀၀၀ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၃၁ ရက်နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်လိုက်ကြောင်း လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

စက်မှု/ထုတ်လုပ်မှု/ဆောက်လုပ်ရေး
INDUSTRIAL/PRODUCTION/CONSTRUCTION

(ကျော်ဇော)
ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်အရာရှိ
ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်ရုံး

THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND
ECONOMIC DEVELOPMENT

No. 1466 of 1999-2000

I here by certify that THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED is this day incorporated under the Myanmar Companies Act and that the company is Limited.

Given under my hand at Yangon this THIRTY FIRST day of JANUARY, TWO THOUSAND.

စက်ရုံအလုပ်ရုံတည်ရှိရာ ဒေသအရပ်သည်၊
စက်မှုလက်မှုဇုံတွင်ဖြစ်စေရမည် (သို့မဟုတ်)
လူနေရပ်ကွက်နှင့်ကင်း လွတ်ရာ ဒေသအရပ်
ဖြစ်စေရမည်။

(KYAW ZAW)
Registrar of Joint Stock Companies
Companies Registration Office

1. Name and Address of Enterprise
လုပ်ငန်းအမည်နှင့်လိပ်စာ

THAN LWIN AYE INDUSTRY CO, LTD.
NO.217/219, BOTAHTAUNG PAGODA ROAD,
PAZUNDAUNG T/S, YANGON.

2. Contact No.ဆက်သွယ်ရန်

Telephone No. တယ်လီဖုန်းနံပါတ်	Fax No. ဖက်စ်နံပါတ်	Telex No. တဲလက်စ်နံပါတ်
....	....	....

3. Business Registration No. 1466/99-2000
လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်အမှတ်

4. Registration No. & Date | 24 | 5 | 2000 |
ကြီးကြပ်အမှတ်နှင့် နေ့စွဲ

NTA THA KA
13008

Union of Myanmar
Ministry of Commerce
Directorate of Trade
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ကုန်သွယ်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

CERTIFICATE OF EXPORTER/IMPORTER REGISTRATION
ထုတ်ကုန်သွင်းကုန်လုပ်ငန်းရှင် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

Note: ☐ Please tick (√) where applicable
သက်ဆိုင်ရာအကွက်ကိုအမှန် အမှတ်အသားပြုပါ

5. Type of Business လုပ်ငန်းအမျိုးအစား

☐ a) Sole Proprietorship — တစ်ဦးတည်းပိုင်
☐ b) Partnership — အစုစပ်
☑ c) Limited Company (Myanmar or Foreign) — လီမိတက်ကုမ္ပဏီ (မြန်မာ / နိုင်ငံခြား)
☐ d) Co-operative Society — သမဝါယမအသင်း
☐ e) Others (please specify) ....
အခြား (ဖော်ပြရန်)

6. Terms and Conditions စည်းကမ်းချက်များ

I hereby register the above mentioned enterprise as Exporter/ Importer subject to the following terms and conditions:
အောက်ဖော်ပြပါစည်းကမ်းချက်များဖြင့် ထုတ်ကုန်သွင်းကုန်လုပ်ငန်းရှင်အဖြစ် မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုသည်။

(a) Line of goods permitted - all items except prohibited and restricted items.
ခွင့်ပြုသည့်ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအမည် တားမြစ်ကန့်သတ်ထားသောကုန်ပစ္စည်းအမယ်များမှလွဲ၍ ကျန်ပစ္စည်းများအားလုံး

(b) The enterprise must abide by the Export/Import Rules and Regulations prescribed for the registered Exporters/Importers.
လုပ်ငန်းရှင်သည်မှတ်ပုံတင်ထုတ်ကုန်သွင်းကုန် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူများ လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။

(c) The registration is valid for ......THREE...... year(s) up to ......24-5-2000 TO 23-5-2003
မှတ်ပုံတင်သက်တမ်း နှစ် နေ့ထိ

Aye Mu
24/5/2000
For DIRECTOR GENERAL
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
AYE MU-ASSISTANT DIRECTOR
24/5

DIRECTORATE OF TRADE
No ....
Date 24. 5. 2000
POLICY STATISTICS
Stamp
ရုံးတံဆိပ်

7. Extension of Export/ Import Registration Period ထုတ်ကုန် သွင်းကုန်လုပ်ငန်း လုပ်ငန်းရှင်မှတ်ပုံတင်အား သက်တမ်းတိုးမြှင့်ပေးခြင်း

Period Extended သက်တမ်းတိုးမြှင့်သည့်ကာလ			Authorised Signature & Name ခွင့်ပြုသူလက်မှတ်နှင့်အမည်
(1)	up to နေ့မှ	.... ထိ	....
(2)	up to နေ့မှ	.... ထိ	....
(3)	up to နေ့မှ	.... ထိ	....

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ

ကုန်သည်များနှင့်စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များအသင်းချုပ်

၁၀၄-၁၀၆၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။ ဖုန်း-၂၄၆၄၉၁

№ 029931

အမှတ်စဉ် ....

နေ့စွဲ 15-1-2001

အမည် THAN LWIN AYE INDUSTRY CO., LTD.

ဝင်ကြေး ကျပ် 3000/-

နှစ်စဉ်ကြေး ကျပ် 1500/- (2001 ခုနှစ် အတွက်)

အကြွေးသွယ်ကြေး ကျပ် .... (ခုနှစ် အတွက်)

ငွေကျပ်ပေါင်း (4500/-)

စာဖြင့် ကျပ်လေးသောင်းငါးထောင်တိတိ ကို လက်ခံရရှိပါသည်။

(signature)

ငွေကောက်ခံသူ

FORM VI

RETURN OF ALLOTMENTS

THE MYANMAR COMPANIES ACT.

(See Section 104)

(To be filed with the Registrar within one month after the Allotment is made)

Return of allotment from the 28 th of April 199 2000

on the 28 th of April 192000 of the * THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED.

Made pursuant to Section 104(1)

Number of the shares allotted payable in cash ..... 3500 Shares

" " " " ....

Nominal amount of the shares so allotted K. 35,000,000/-

" " " " ....

Amount paid or due and payable on each such share K. 10000/- (Full Paid Up)

" " " " ....

Number of ordinary shares allotted for a consideration other than cash

Nominal amount of the ordinary shares so allotted ....

Amount to be treated as paid on each such share ....

The consideration for which such share have been allotted is as folllows:-

---

NOTE:- In making a return of allotments under Section 104(1) the Myanmar Companies Act, it is to be noted that-

1. When a return includes several allotments made on different dates, the actual date of only the first and last of such allotment should be entered at the up of the front page, and the registration of the return should be effected within one month of the first date.

2. When a return relates to one allotment only, made on one particular date, that date only should be inserted and the spaces for the second date struck out and the word made substituted for the word "From" after the word "allotments" above.

* Here insert name of Company.

Distinguish between preference, ordinary, or other description of shares.

FORM VI

RETURN OF ALLOTMENTS

THE MYANMAR COMPANIES ACT.

(See Section 104)

(To be filed with the Registrar within one month after the Allotment is made)

Return of allotment from the 28 th of April 1992000

on the 28 th of April, 192000 of the THAN LWIN AYE INDUSTRY COMPANY LIMITED.

Made pursuant to Section 104(1)

Number of the shares allotted payable in cash ..... 3500 Shares

" " " " .....

Nominal amount of the shares so allotted K. 35,000,000/-

" " " "

Amount paid or due and payable on each such share K. 10000/- (Fully Paid Up)

" " " "

Number of ordinary shares allotted for a consideration other than cash

Nominal amount of the ordinary shares so allotted ....

Amount to be treated as paid on each such share .....

The consideration for which such share have been allotted is as folllows:-

---

NOTE:- In making a return of allotments under Section 104(1) the Myanmar Companies Act, it is to be noted that-

1. When a return includes several allotments made on different dates, the actual date of only the first and last of such allotment should be entered at the tip of the front page, and the registration of the return should be effected within one month of the first date.

2. When a return relates to one allotment only, made on one particular date, that date only should be inserted and the spaces for the second date struck out and the word made substituted for the word "From" after the word "allotments" above.

Here insert name of Company.

Distinguish between preference, ordinary, or other description of shares.